

# DYDDIADUR 2017 ESGOBAETH BANGOR THE DIOCESE OF BANGOR 2017 DIARY



**Esgobaeth  
Bangor**  
The Diocese  
of Bangor

Yr Eglwys yng Nghymru  
The Church in Wales

# CALENDR GWEDDIAU

## PRAYER CALENDAR

Wrth ddilyn **Llwybr Deiniol**, cawn ein hannog i weddio ar batrwm wythnosol dros anghenion ein cymunedau a’n byd. As we follow **St Deiniol’s Way**, we are encouraged to pray in a weekly pattern for the needs of our community and world.

**POB DYDD / DAILY**

Gweddiwn dros anghenion ein heglwys, y byd a’r gymuned leol; dros bawb sy’n wael ac yn agos at angau; a chan gofio’r sawl fu farw a’r rhai sy’n eu caru ac yn galaru ar eu holau.

We bring before God the needs within our church, the world and the local community; pray for those who are ill and those close to death; remember those who have died and those who loved and mourn them.

**AR DDYDD SUL / ON SUNDAY**

Cofiw’n yn arbennig yn ein gweddïau yr Eglwys ym mhob cwr o’r byd, gan gynnwys eglwysi a phobl yr esgobaeth hon a’r Ardal Weinidogaeth leol.

Today in particular, we hold in prayer the Church worldwide, as well as the churches and people of this diocese and the Ministry Area.

**AR DDYDD LLUN / ON MONDAY**

Cofiw’n yn arbennig yn ein gweddïau fannau gwaith yr ardal leol a’r bobl sy’n gweithio yno; a’r ysgolion a mannau dysg, athrawon, disgyblion a myfyrwyr.

Today in particular, hold in prayer the workplaces in our local communities and those who work in them, as well as places of education, teachers and students.

**AR DDYDD MAWRTH / ON TUESDAY**

Gweddiwn yn arbennig dros bob man yn y byd sydd angen iachd, heddwch, cyfiawnder a chyraddoldeb, a thros rannu’n gyfartal adnoddau’r ddaear.

Today in particular, we pray for all the places in the world that are in need of healing and peace, justice and equality; and for a true sharing of the earth’s resources.

**AR DDYDD MERCHER / ON WEDNESDAY**

Gweddiwn yn arbennig dros y rhai sy’n cael eu herlid am eu ffydd, y rhai sy’n ofni sôn wrth eraill am gariad Duw, a thros y sawl sy’n dysgu ac yn pregethu’r ffydd Gristnogol.

Today in particular, we pray for those who are persecuted for their faith, those who are afraid to speak about the love of God to others, and all who teach and preach.

**POB IAU / ON THURSDAY**

Gweddiwn yn arbennig dros ein cymdogion, teuluoedd, cyfeillion, cydweithwyr, a’r rheiny sydd ymhell o gartref.

Today in particular, we hold in prayer our neighbours, families, friends and colleagues, and all who are far from home.

**AR DDYDD GWENER / ON FRIDAY**

Gweddiwn dros bawb sy’n gofalu am eraill, gweithwyr gofal iechyd proffesiynol, pobl sy’n gweithio mewn canolfannau hamdden, a’r rhai sy’n gofalu am gefn gwlad.

Today in particular, we hold in prayer all carers, professional health care workers, people who work in leisure centres, and those who look after our countryside.

**AR DDYDD SADWRN / ON SATURDAY**

Gweddiwn yn arbennig dros y rhai sy’n gweithio ar benwythnosau, a’r rhai sy’n paratoi am wasanaethau’r Sul.

Today in particular, we pray for those who work at the weekend, and those preparing for Sunday services.

Ceir yma galendr ar gyfer blwyddyn yr Eglwys, sy’n nodi ffocws wythnosol ar gyfer ein gweddïau, sy’n deillio o’n bywyd ar y cyd fel esgobaeth. This calendar for the Church year offers a weekly focus for our prayers, emerging from our common life as a diocese.

**SUL CYNTAF YR ADFENT / THE FIRST SUNDAY OF ADVENT**  
27 Tachwedd / November 2016

Yr wythnos hon, fe weddiwn dros fywyd, cenhadaeth a thystiolaeth Ardal Weinidogaeth Bro Ogwen / This week we pray for the life, mission and witness of the Bro Ogwen Ministry Area

*Dethlir Gŵyl Santes Llechid, un o nawddseintiau’r Fro, ar 2 Rhagfyr / St Llechid’s Day, one of the patron saints of the Area, is celebrated on 2 December*

Dduw tragwyddol, fe wyddai dy forwyn Llechid am dy nerth a d’amddiffyn drwy rwmiau teulu ac yng ngofal brawd a chwaer: tro ein calonnau carreg yn noddfa sy’n curo â chariad dros gyfaill a dieithryn, a’n heneidiau yn ffynhonnau sy’n arllwys cymwynasgarwch ac iachâd dros gymydog a gelyn; trwy Iesu o Nasareth, ein Harglwydd, brawd a ffrind, sy’n fyw ac yn teyrnasu gyda thi a’r Ysbryd Glân, un Duw, yn awr ac am byth. Amen.

Eternal God, your servant Llechid knew your strength and protection in the bonds of family and in the care of brother and sister: turn our hearts of stone into sanctuaries that beat with love for friend and stranger, and our souls into wells that pour forth charity and healing for enemy and neighbour; through Jesus of Nazareth, our Lord, brother and friend, who is alive and reigns with you and the Holy Spirit, one God, now and for ever. Amen.

**AIL SUL YR ADFENT / THE SECOND SUNDAY OF ADVENT**  
4 Rhagfyr / December 2016

Yr wythnos hon, fe weddiwn dros fywyd, cenhadaeth a thystiolaeth Ardal Weinidogaeth Bro Peris / This week we pray for the life, mission and witness of the Bro Peris Ministry Area

*Dethlir Gŵyl Peris Sant ar 11 Rhagfyr / St Peris’s Day is celebrated on 11 December*

Ffynhonnell pob daioni, yfodd dy was Peris yn ddwfn o ddyfroedd gweddi ac o nentydd myfyrdod sanctaidd: cadwa ni’n driw i’r gras a’n glanhaodd yn nyfroedd Bedydd, a thywallt dy drugaredd parhaus arnon ni ym mannau llonydd ein calonnau; fel y gallwn ddatgan, trwy’r maeth hwnnw, dy faddeuant, dy iachâd a’th lawnder trwy’r byd i gyd; trwy Grist, dy Anwylaf Un, sy’n fyw ac sy’n terynasu gyda thi a’r Ysbryd Glân, un Duw, yn awr ac am byth. Amen.

Source of all goodness, your servant Peris drank deep from the waters of prayer and the streams of holy contemplation: keep us true to the grace that cleansed us in the waters of Baptism, and pour your continual mercy upon us in the silent places of our hearts; that so nourished we may proclaim your forgiveness, healing and wholeness in all the world; through Christ, your Beloved One, who is alive and reigns with you and the Holy Spirit, one God, now and for ever. Amen.

**TRYDYDD SUL YR ADFENT / THE THIRD SUNDAY OF ADVENT**  
11 Rhagfyr / December 2016

Yr wythnos hon, fe weddiwn dros fywyd, cenhadaeth a thystiolaeth Ardal Weinidogaeth Bro Cyfeiliog a Mawddwy / This week we pray for the life, mission and witness of the Bro Cyfeiliog a Mawddwy Ministry Area

*Dethlir Gŵyl Tydecho Sant, un o nawddseintiau’r Fro, ar 17 Rhagfyr / St Tydecho’s Day, one of the patron saints of the Area, is celebrated on 17 December*

O Dduw tra thrugarog, y bu i’th was Tydecho amddiffyn y rhai isel a darostyngedig, gan bregethu cyfiawnder a gwirionedd ger bron y nerthol ar eu gorseddau: boed i ninnau, trwy ei esiampl, lefaru geiriau iachâd i’n hoes newynog ni, hyd nes gwasgaru balchder ein calonnau a chyflawni addewid dy drugaredd yn dragywydd; trwy Grist, ein Brenin tlawd, sy’n fyw ac sy’n terynasu gyda thi a’r Ysbryd Glân, un Duw, heddiw ac am byth. Amen.

Most merciful God, whose servant Tydecho defended the humble and lowly, and preached justice and truth to the mighty on their thrones: grant that we, following his example, may speak your words of healing and wholeness to our hungry age, until the pride in our hearts is scattered and your promise mercy is know in all generations; through Christ, our servant King, who is alive and reigns with you and the Holy Spirit, one God, now and for ever. Amen.

**PEDWERYDD SUL YR ADFENT / THE FOURTH SUNDAY OF ADVENT**  
18 Rhagfyr / December 2016

Yr wythnos hon, fe weddiwn dros bawb sy’n dirnad galwedigaeth i weinidogaeth ordeiniedig neu leyg o fewn yr Eglwys, a thros gynnydd parhaus yn y rhai sy’n rhannu yng ngweinidogaeth Duw / This week we pray for all who are discerning a call to ordained or lay ministry in the Church, and for a continuing increase in the number of those sharing in God ministry

**DYDD NADOLIG / CHRISTMAS DAY**  
25 Rhagfyr / December 2016

**AIL SUL Y NADOLIG / THE SECOND SUNDAY OF CHRISTMAS**  
1 Ionawr / January 2017

Yr wythnos hon, fe weddiwn dros weinidogaeth Esgob Bangor / This week we pray for the ministry of the Bishop of Bangor



YR YSTWYLL /  
THE EPIPHANY OF OUR LORD  
8 Ionawr / January 2017

Yr wythnos hon, fe weddiwn dros ein Ysgolion Eglwys, eu penaethiaid, athrawon, cynorthwywyr dysgu, staff cefnogi a disgyblion; a thros ein gweinidogaeth ni ymysg plant, pobl ifanc a theuluoedd / This week we pray for our Church Schools, their heads, teachers, teaching assistants, support staff and pupils; and for our ministry with children, young people and families

AIL SUL YR YSTWYLL /  
THE SECOND SUNDAY OF EPIPHANY  
15 Ionawr / January 2017

Yr wythnos hon, fe weddiwn dros Esgobaeth Mith a Chil Dara, ein esgobaeth gyswilt yn Eglwys Iwerddon, dros Esgob Pat, a holl bobl Dduw yno / This week we pray for the Diocese of Meath & Kildare, our link diocese in the Church of Ireland, for Bishop Pat, and all God's people there

TRYDYDD SUL YR YSTWYLL /  
THE THIRD SUNDAY OF EPIPHANY  
22 Ionawr / January 2017

Yr wythnos hon, fe weddiwn dros fywyd, cenhadaeth a thystiolaeth Ardal Weinidogaeth Bro Dwynwen / This week we pray for the life, mission and witness of the Bro Dwynwen Ministry Area

*Dethlir Gŵyl Santes Dwynwen ar 25 Ionawr*  
*St Dwynwen's Day is celebrated on 25 January*

Dduw, a'n carodd ninnau'n gyntaf: gad i ni, wrth ddilyn esiampl dy forwyn Dwynwen, ddod i wybod, trwy'r amserau da a'r drwg, am y cysur, y gwmnïaeth a'r llawnder a fwriedaist i dy holl bobl eu derbyn; trwy Iesu Grist, dy Fab a'n Harglwydd, a'n carodd hyd y diwedd, ac sy'n fyw ac yn teyrnasu gyda thi a'r Ysbryd Glân, un Duw, yn awr ac am byth. Amen.

God, who loved us first: grant that we, following the example of your servant Dwynwen, may, in good times and in bad, know the comfort, companionship and wholeness that you intend for all your people; through Jesus Christ, you Son our Lord, who loved us to the end, and is alive and reigns with you and the Holy Spirit, one God, now and for ever. Amen.

PEDWERYDD SUL YR YSTWYLL /  
THE FOURTH SUNDAY OF EPIPHANY  
29 Ionawr / January 2017

Yr wythnos hon, fe weddiwn dros fywyd, cenhadaeth a thystiolaeth Ardal Weinidogaeth Bro Seiriol / This week we pray for the life, mission and witness of the Bro Seiriol Ministry Area

*Dethlir Gŵyl Seiriol Sant ar 3 Chwefror*  
*St Seiriol's Day is celebrated on 3 February*

Hollalluog Dduw, trwy dy ras taniwyd Seiriol â fflam sanctaidd dy gariad a daeth yn oleuni i losgi'n llachar yn dy Eglwys: cynnau ynom ninnau yr un ysbryd o ddisgyblaeth a chariad, fel y cerddom o'th flaen fel plant y goleuni; trwy Iesu Grist ein Harglwydd, sydd yn fyw ac yn teyrnasu gyda thi yn undod yr Ysbryd Glân, yn un Duw, yn awr ac am byth. Amen.

Almighty God, by whose grace Seiriol, kindled with the holy fire of your love, became a burning and a shining light in the Church: inflame in us the same spirit of discipline and love, that we may walk before you as children of the light; through Jesus Christ our Lord, who is alive and reigns with you in the unity of the Holy Spirit, one God, now and for ever. Amen.

GŴYL CYFLWYNO CRIST YN Y DEML /  
GŴYL FAIR Y CANHWYLLAU / THE  
PRESENTATION OF CHRIST IN THE  
TEMPLE / CANDLEMAS  
5 Chwefror / February 2017

Yr wythnos hon, fe weddiwn dros ein brodyr a'n chwiorydd Iddewig, a thros dwf mewn dealltwriaeth a chariad rhwng pobl o wahanol ffydd / This week we pray for our brothers and sisters of the Jewish faith, and for greater understanding and love between people of different faiths

TRYDYDD SUL CYN Y GRAWYS /  
THE THIRD SUNDAY BEFORE LENT  
12 Chwefror / February 2017

Yr wythnos hon, fe weddiwn dros weinidogaeth Coleg Cyfarwyddwyr Ysbrydol yr Esgobaeth, a thros bawb sy'n arwain eraill i ddealltwriaeth ddyfnach o alwad Duw ar eu bywyd / This week we pray for the ministry of the Diocesan College of Spiritual Directors, and for all who guide others into a deeper understanding of God's call on their life

AIL SUL CYN Y GRAWYS /  
THE SECOND SUNDAY BEFORE LENT  
19 Chwefror / February 2017

Yr wythnos hon, fe weddiwn dros weinidogaeth ein Galluoogyddion Gweinidogaeth Plant, Pobl Ifanc a Theoluoedd (ein CYFMEs), a'n gweinidogaeth oll i groesawu teuluoedd a rhannu gobaith ein ffydd â chenhedlaeth newydd / This week we pray for the ministry of our Children, Youth and Family Ministry Enablers (our CYFMEs), and for our shared ministry of welcoming families and sharing the hope of our faith with a new generation

SUL O FLAEN Y GRAWYS /  
THE SUNDAY BEFORE LENT  
26 Chwefror / February 2017

Yr wythnos hon, fe weddiwn dros weinidogaeth Archesgob Caergaint a thros genhadaeth y Gymundeb Anglicanaidd / This week we pray for the ministry of the Archbishop of Canterbury and for the mission of the Anglican Communion

SUL CYNTAF Y GRAWYS /  
THE FIRST SUNDAY OF LENT  
5 Mawrth / March 2017

Yr wythnos hon, fe weddiwn dros genhadaeth a thystiolaeth y mudiad Masnach Deg, a thros bawb sy'n ceisio cyfundrefn decach i rannu adnoddau ein byd / This week we pray for the mission and witness of the Fairtrade movement, and for all who work to achieve a fairer distribution of the world's resources

AIL SUL Y GRAWYS /  
THE SECOND SUNDAY OF LENT  
12 Mawrth / March 2017

Yr wythnos hon, fe weddiwn dros fywyd, cenhadaeth a thystiolaeth Ardal Weinidogaeth Bro Padrig / This week we pray for the life, mission and witness of the Bro Padrig Ministry Area

*Dethlir Gŵyl Padrig Sant ar 17 Mawrth*  
*St Patrick's Day is celebrated on 17 March*

Hollalluog Dduw, yn dy ragluniaeth dewisaist dy was Padrig i fod yn apostol i bobl Iwerddon, i fedyddio'r rhai oedd yn crwydro mewn tywyllwch ac ar gyfeillion a'u dwyn at y gwir oleuni a gwybodaeth o'th air: cadw ni yn y goleuni hwnnw a dwg ni i'r bywyd tragwyddol; trwy Iesu Grist ein Harglwydd, i'r hwn gyda thi a'r Ysbryd Glân y byddo'r holl anrhydedd a'r gogoniant. Amen.

Almighty God, in your providence you chose your servant Patrick to be the apostle of the Irish people, to baptize those who were wandering in darkness and error and to bring them to the true light and knowledge of your word: keep us in that light and bring us to everlasting life; through Jesus Christ our Lord, to whom with you and the Holy Spirit be all honour and glory, now and for ever. Amen.

TRYDYDD SUL Y GRAWYS /  
THE THIRD SUNDAY OF LENT  
19 Mawrth / March 2017

Yr wythnos hon, fe weddiwn dros waith Cyngor yr Esgobaeth, Pwyllgorau Eiddo'r Esgobaeth a Phwyllgor Cyllid yr Esgobaeth, a thros weinidogaeth eu haelodau a'u swyddogion / This week we pray for the work of the Diocesan Council, the Diocesan Property Committees, and the Diocesan Finance Committee, and the ministry of their members and officers

PEDWERYDD SUL Y GRAWYS / SUL Y  
FAM / THE FOURTH SUNDAY OF LENT /  
MOTHERING SUNDAY  
26 Mawrth / March 2017

Yr wythnos hon, fe weddiwn dros bawb sy'n gwasanaethu'n heglwysi a'n Hardaloedd Gweinidogaeth fel Wardeniaid, Trysoryddion, aelodau o Gynghorau Ardaloedd Gweinidogaeth, swydd-ddeiliaid a gwirfoddolwyr, gan roi diolch am eu gweinidogaeth, eu gwaith a'u harweiniad / This week we pray for all who serve our churches and Ministry Areas as Wardens, Treasurers, Ministry Area Council members, office-holders and volunteers, giving thanks for their ministry, their witness and their leadership

SUL Y DIODDEFAINT /  
PASSION SUNDAY  
2 Ebrill / April 2017

Yr wythnos hon, fe weddiwn dros fywyd, cenhadaeth a thystiolaeth Ardal Weinidogaeth Bro Madryn / This week we pray for the life, mission and witness of the Bro Madryn Ministry Area.

*Dethlir Gŵyl Santes Madryn ar 9 Ebrill*  
*St Madryn's Day is celebrated on 9 April*

Dduw tragwyddol, y bu i'th unig Fab wybod beth oedd gwir gariad tyner mam a thad, fe alwaist dy forwyn Madryn i ofalu am ei theulu ac i feithrin ei phlant yng ngwybodaeth a chariad dy ffyrdd: adeilada deulu'r Eglwys ac aelwyd y ffydd mewn gras a gobaith, fel y daw pob cenhedlaeth i ddirnad dyfnder dy ffyddlondeb diddiwedd; trwy'r un Iesu Grist, ein brawd a'n ffrind, sy'n fyw ac yn teyrnasu gyda thi a'r Ysbryd Glân, yn un Duw, yn awr ac am byth. Amen.

Eternal God, whose only Son knew the tender love of mother and father, you called your servant Madryn to care for her family and to teach her children the knowledge and love of your ways: build up the family of the Church and the household of faith in grace and hope, that all generations may know your deep and unending faithfulness; through the same Jesus Christ, our brother and friend, who is alive and reigns with you and the Holy Spirit, one God, now and for ever. Amen.

SUL Y BLODAU / PALM SUNDAY  
9 Ebrill / April 2017

DYDD Y PASG / EASTER DAY  
16 Ebrill / April 2017

AIL SUL Y PASG /  
THE SECOND SUNDAY OF EASTER  
23 Ebrill / April 2017

Yr wythnos hon, fe weddiwn dros fywyd, cenhadaeth a thystiolaeth Ardal Weinidogaeth Beuno Sant Uwch Gwyrfai / This week we pray for the life, mission and witness of the Beuno Sant Uwch Gwyrfai Ministry Area

*Dethlir Gŵyl Beuno Sant ar 20 Ebrill*  
*St Beuno's Day, is celebrated on 20 April*

Dduw hollalluog, a adewiaist gynifer o olion dy ddaioni ar y wlad hon trwy fywyd a gweinidogaeth Beuno: caniatâ y cawn ninnau sy'n rhannu ei famwlad ar y ddaear breswyllo gydag ef yn y drigfan nefol honno yr wyt ti yn dy ddaioni wedi ei pharatoi ar gyfer y rhai sydd yn dy garu di; er mwyn Iesu Grist ein Harglwydd, yr hwn trwy rym yr Ysbryd a gyfodaist i fywyd gyda thi, ei Dduw a'i Dad, byth bythoedd. Amen.

Almighty God, you have left so many traces of your goodness in this land through the life and ministry of Beuno: grant that we who share his homeland on earth may dwell with him in that everlasting mansion which you in your goodness have prepared for those who love you; for the sake of Jesus Christ our Lord, whom by the power of the Spirit you raised to live with you, his God and Father, for ever and ever. Amen.

TRYDYDD SUL Y PASG /  
THE THIRD SUNDAY OF EASTER  
30 Ebrill / April 2017

Yr wythnos hon, fe weddiwn dros fywyd, cenhadaeth a thystiolaeth Ardal Weinidogaeth Bro Cybi / This week we pray for the life, mission and witness of the Bro Cybi Ministry Area

*Dethlir Gŵyl Cybi Sant ar 5 Tachwedd, ond bu hefyd iddi ei dathlu ar 6 Mai / St Cybi's Day is celebrated on 5 November, but was also sometime celebrated on 6 May*

Dduw pob cyfnod a lle, a ysbrydolaist dy was Cybi i adael ei bobl a thŷ ei dad ac, fel Abraham, i chwilio amdanat wrth grwydro: caniatâ i ni, pan ddaw ein pererindod ddaearol i ben ganfod, fel hwythau, breswylfa dragwyddol lle, gyda dy Fab a'th Ysbryd Glân yr wyt ti'n byw ac yn teyrnasu, yn un Duw, yn awr ac am byth. Amen.

God of all times and places, who inspired your servant Cybi to leave his people and his father's house and, like Abraham, to seek you in his wanderings: grant that when our earthly pilgrimage is over we may, like them, find an eternal dwelling place where, with your Son and Holy Spirit you live and reign, one God, now and for ever. Amen.

PEDWERYDD SUL Y PASG /  
THE FOURTH SUNDAY OF EASTER  
7 Mai / May 2017

Yr wythnos hon, fe weddiwn dros bawb sy'n arddel gweinidogaeth drwyddedig neu gomisiynedig o fewn yr Eglwys, gan gynnwys Darllenwyr, timau gofal bugeiliol a thimau Agor y Llyfr, gan ddiolch am eu doniau a'u hymroddiad / This week we pray for all who exercise a licensed or commissioned ministry in the Church, including Readers, pastoral care teams and Open the Book teams, giving thanks for their gifts and commitment

PUMED SUL Y PASG /  
THE FIFTH SUNDAY OF EASTER  
14 Mai / May 2017

Yr wythnos hon, fe weddiwn dros genhadaeth a thystiolaeth Cymorth Cristnogol / This week we pray for the mission and witness of Christian Aid

CHWECHED SUL Y PASG /  
THE SIXTH SUNDAY OF EASTER  
21 Mai / May 2017

Yr wythnos hon, fe weddiwn dros weinidogaeth y Deon a'r Archddiaconiaid / This week we pray for the ministry of the Dean and the Archdeacons

Y DYRCHAFael /  
THE ASCENSION OF OUR LORD  
28 Mai / May 2017

Yr wythnos hon, fe weddiwn dros fywyd, cenhadaeth a thystiolaeth Ardal Weinidogaeth Bro Cwyfan / This week we pray for the life, mission and witness of the Bro Cwyfan Ministry Area

*Dethlir Gŵyl Cwyfan Sant ar 2 Mehefin*  
*St Cwyfan's Day is celebrated on 2 June*

O Dad amser a thragwyddoldeb, y bu i'th was Cwyfan dy geisio di mewn unigrwydd gan ddal y greadigaeth gyfan i fyny o dy flaen mewn gweddi: arwain ni i'r wybyddiaeth nad ynysoedd ydyn ni, yn gyflawn ynon ni'n hunain, ond yn hytrach rhan o gorff yr Eglwys a chymundeb y saint, yn un â'r hwn a gasglodd ynghyd, ar y Groes, bopeth ato'i hun, hyd yn oed Iesu Grist dy Fab, ein Harglwydd, sy'n fyw ac sy'n teyrnasu gyda thi a'r Ysbryd Glân, yn awr ac am byth. Amen.

Father of time and eternity, whose servant Cwyfan sought you in solitude and held before you in prayer the whole of creation: lead us to the knowledge that we are not islands, entire of ourselves, but part of the body of the Church and the communion saints, at one with him who on the Cross gathered all things to himself, even Jesus Christ your Son our Lord, who is alive and reigns with you and the Holy Spirit, one God, now and for ever. Amen.

DYDD Y PENTECOST / SULGWYN / THE DAY OF PENTECOST / WHITSUN 4 Mehefin / June 2017

Yr wythnos hon, fe weddiwn dros fywyd, cenhadaeth a thystiolaeth Ardal Weinidogaeth Bro Enlli / This week we pray for the life, mission and witness of the Bro Enlli Ministry Area

Dethlir Gŵyl Pedrog Sant, un o nawddseintiau'r Fro, ar 4 Mehefin / St Pedrog's Day, one of the patron saints of the Area, is celebrated on 4 June

Dduw Hollalluog, yr ymddiriedodd dy was Pedrog ei ddysg, trwy gryfder ffydd, i lwybrau'r tonau, gan ddod â sêl Gristnogol a defosiwn duwiol, megis gwin newydd, i lannau gwyrddlas: rho inni ddeall ohonot cyn ddyfned â'n parodrwydd i fentro allan yn dy enw, a gwna'n hymdrechion ninnau'n selog am grwyn gwin newydd ein dyddiau ni; fel yn y diwedd y dygir yr holl greadigaeth ynghyd mewn cariad wrth fyrrddau gwledd nefol y Duw sy'n dri yn un, yn Dad, Mab ac Ysbryd Glân, yr un Duw, yn awr ac am byth. Amen.

Almighty God, whose servant Pedrog, fortified by grace, entrusted his great learning to the routes of the waves, and brought to verdant shores the new wine of Christian zeal and godly devotion: grant that our knowledge of you may be only as great as our willingness to venture forth in your name, and our endeavors ever zealous for the new wineskins of our present age; that at the last the whole world may be gathered in love at the heavenly banquet of the triune God, Father, Son and Holy Spirit, one God, now and for ever. Amen.

SUL Y DRINDOD / TRINITY SUNDAY 11 Mehefin / June 2017

Yr wythnos hon, fe weddiwn dros fywyd, cenhadaeth a thystiolaeth Darpar Ardal Weinidogaeth Bro Tudno / This week we pray for the life, mission and witness of the Bro Tudno Ministry Area Designate

Dethlir Gŵyl Tudno Sant ar 5 Mehefin St Tudno's Day is celebrated on 5 June

Dduw'r gwirionedd, y bu i dy was Tudno finiogi cleddyf y ffydd ar faen hogi astudiaeth a gweddi: rho i'th Eglwys gariad tuag at ddysg a chalon dros ddysgeidiaeth Crist, fel y gall dy bobl, wrth geisio lloches rhag moroedd amheuaeth a dyfroedd bas anwybodaeth, ganfod noddfa sicr yn nyfnion gwybodaeth dy ddoethineb; trwy'r un Crist dy Fab a'n Harglwydd, sy'n fyw ac sy'n terynasu gyda thi a'r Ysbryd Glân, un Duw, heddiw ac am byth. Amen.

God of truth, whose servant Tudno sharpened the sword of faith on the whetstone of study and prayer: give to your Church a love of learning and a heart for the teachings of Christ, so that, seeking refuge from the sea of doubt and the shallow waters of ignorance, your people may find a sure refuge in the deep knowledge of your wisdom; through the same Christ your Son our Lord, who is alive and reigns with you and the Holy Spirit, one God, now and for ever. Amen.

DIOLCHGARWCH AM Y CYMUN BENDIGAID / THANKSGIVING FOR THE HOLY COMMUNION 18 Mehefin / June 2017

Yr wythnos hon, fe weddiwn dros fywyd, cenhadaeth a thystiolaeth Ardal Weinidogaeth Bro Gwydyr / This week we pray for the life, mission and witness of the Bro Gwydyr Ministry Area

Dethlir Gŵyl Rhychwyn Sant, un o nawddseintiau'r Fro, ar 12 Mehefin / St Rhychwyn's Day, one of the patron saints of the Area, is celebrated on 12 June

Dduw pob amser a phob lle, y bu i'th weision Celynnin a Rhychwyn dy geisio mewn coedlan a llannerch, a chael yno'r sicrwydd fod Crist iddynt hefyd, trwy ras, yn frawd: arwain ninnau i ddeall ein bod yn blant i ti, yn etifeddion bywyd tragwyddol, ac mai offrw m syml ein ffydd, cyn wyrdded â deilen, ydy'r unig ddiolchgarwch rwyf yn ei geisio; trwy'r un Iesu Grist, ein Harglwydd, brawd a ffrind, sy'n fyw ac sy'n terynasu gyda thi a'r Ysbryd Glân, un Duw, yn awr ac am byth. Amen.

God of all times and places, your servants Celynnin and Rhychwyn sought you in forest and glade, and found there the assurance that Christ was by grace their brother also: lead us to the knowledge that we are your children, heirs of eternal life, and that the simple offering of our faith, green as a leaf, is all the gratefulness that you seek; through the same Jesus Christ, our Lord, brother and friend, who is alive and reigns with you and the Holy Spirit, one God, now and for ever. Amen.

Y TRYDYDD SUL WEDI'R PENTECOST / THE THIRD SUNDAY AFTER PENTECOST 25 Mehefin / June 2017

Yr wythnos hon, fe weddiwn dros fywyd, cenhadaeth a thystiolaeth Ardal Weinidogaeth Bro Moelwyn / This week we pray for the life, mission and witness of the Bro Moelwyn Ministry Area

Dethlir Gŵyl Twrog Sant, un o nawddseintiau'r Fro, ar 27 Mehefin / St Twrog's Day, one of the patron saints of the Area, is celebrated on 27 June

Hollalluog Dduw, y naddwyd dy was Twrog o graig Crist i ddiogelu d'Eglwys rhag stormydd anghrediniaeth ac erledigaeth: adeilada ni fel meini bywiol i ffurfio'r fath deml ysbrydol y bydd ei muriau'n cyhoeddi byth bythoedd dy ffyrdd gogoneddus a rhyfeddol; trwy Grist y gwir Gonglfaen, sy'n fyw ac sy'n terynasu gyda thi a'r Ysbryd Glân, un Duw, heddiw ac am byth. Amen.

Almighty God, whose servant Twrog was hewn from the rock of Christ to guard your Church from the storms of unbelief and persecution: build us up as living stones formed into one spiritual temple, whose walls ever proclaim you glorious and marvellous ways; through Christ the true Cornerstone, who is alive and reigns with you and the Holy Spirit, one God, now and for ever. Amen.

Y PEDWERYDD SUL WEDI'R PENTECOST / THE FOURTH SUNDAY AFTER PENTECOST 2 Gorffennaf / July 2017

Yr wythnos hon, fe weddiwn dros fywyd, cenhadaeth a thystiolaeth Darpar Ardal Weinidogaeth Bro Pablig / This week we pray for the life, mission and witness of the Bro Pablig Ministry Area Designate

Dethlir Gŵyl Pablig Sant ar 4 Gorffennaf St Pablig's Day is celebrated on 4 July

Hollalluog a bythfywiol Dduw, a elwaist Pablig i gyhoeddi'r Efengyl i'r genedl hon: dyro i ninnau, dy weision, y fath ffydd a grym cariad, fel y cawn elwa ar ei esiampl wrth i ni ymlawenhau yn ei fuddugoliaeth; trwy Iesu Grist ein Harglwydd, i'r hwn gyda thi a'r Ysbryd Glân y byddo'r holl anrhydedd a'r gogoniant yn awr ac am byth. Amen.

Almighty and everliving God, who called Pablig to proclaim the Gospel to this nation: give us, your servants, such faith and power of love, that, as we rejoice in his triumph, we may profit by his example; through Jesus Christ our Lord, to whom with you and the Holy Spirit be all honour and glory, now and for ever. Amen.

Y PUMED SUL WEDI'R PENTECOST / THE FIFTH SUNDAY AFTER PENTECOST 9 Gorffennaf / July 2017

Yr wythnos hon, fe weddiwn dros fywyd, cenhadaeth a thystiolaeth Ardal Weinidogaeth Bro Cymer / This week we pray for the life, mission and witness of the Bro Cymer Ministry Area

Dethlir Gŵyl Illtud Sant, un o nawddseintiau'r Fro, ar 7 Gorffennaf / St Illtud's Day, one of the patron saints of the Area, is celebrated on 7 July

Fendigaid Arglwydd, ffynhonnell pob doethineb, drwy dy ras y rhagorodd dy was Illtud mewn gwybodaeth a dysg, yn ddynol a dwyfol; caniatâ i ni beidio â cheisio byw wrth fara'n unig ond wrth y Gair hwnnw a ddaw o'th enau, Iesu Grist dy Fab ein Harglwydd, y bydded iddo gyda thi a'r Ysbryd Glân bob anrhydedd a gogoniant, yn awr ac am byth. Amen.

Blessed Lord, the source of all wisdom, by whose grace your servant Illtud excelled in knowledge and learning, both human and divine: grant that we may never seek to live by bread alone but by that Word who comes forth from you, Jesus Christ your Son our Lord, to whom with you and the Holy Spirit be all honour and glory, now and for ever. Amen.

Y CHWCHED SUL WEDI'R PENTECOST / THE SIXTH SUNDAY AFTER PENTECOST 16 Gorffennaf / July 2017

Yr wythnos hon, fe weddiwn dros fywyd, cenhadaeth a thystiolaeth Ardal Weinidogaeth Bro Tysilio / This week we pray for the life, mission and witness of the Bro Tysilio Ministry Area

Dethlir Gŵyl Tysilio Sant ar 12 Tachwedd, ond ceir dathliadau lleol yn ei eglwys tua'r adeg hon o'r flwyddyn / St Tysilio's Day is celebrated on 12 November, but local celebrations at his church also take place at around this time.

Dad pawb oll, a elwaist Tysilio i ffoi o dŷ ei dad ac i fyw mewn unigedd ar ynysoedd anghysbell y gorllewin pell: caniatâ i ni, gan ddilyn ei esiampl, fod yn barod i roi heibio popeth a'n rhwystra rhag dilyn llwybr dy Fab, y bo iddo gyda thi a'r Ysbryd Glân bob anrhydedd a gogoniant, yn awr ac am byth. Amen.

Father of all, who called Tysilio to flee his father's house and to dwell in solitude in the isles of the western sea: grant that we, following his example, may be prepared to give up all that would hinder us from following in the footsteps of your Son, to whom with you and the Holy Spirit be all honour and glory, now and for ever. Amen.

Y SEITHFED SUL WEDI'R PENTECOST / THE SEVENTH SUNDAY AFTER PENTECOST 23 Gorffennaf / July 2017

Yr wythnos hon, fe weddiwn dros Esgobaeth Lango ac Esgobaeth Gorllewin Lango, ein esgobaethau cyswllt yn Eglwys Uganda, tros Esgob Charles Odurkami ac Esgob Alfred Acur Okodi, a thros holl bobl Dduw yno / This week we pray for the Diocese of Lango and the Diocese of West Lango, our link dioceses in the Church of Uganda, for Bishop Charles Odurkami and Bishop Alfred Acur Okodi, and all God's people there

YR WYTHFED SUL WEDI'R PENTECOST / THE EIGHTH SUNDAY AFTER PENTECOST 30 Gorffennaf / July 2017

Yr wythnos hon, fe weddiwn dros fywyd, cenhadaeth a thystiolaeth Ardal Weinidogaeth Bro Eifionydd / This week we pray for the life, mission and witness of the Bro Eifionydd Ministry Area

Dethlir Gŵyl Garmon Sant, un o nawddseintiau'r Fro, ar 3 Awst / St Germanus's Day, one of the patron saints of the Area, is celebrated on 3 August

Ffynhonnell pob daioni, trwy dy ddawn y cyhoeddodd Garmon dy was frenhiniaeth dy ras ym Mhrydain: caniatâ i'th bobl dderbyn bob amser ffrwythau dy haelioni yn ddiolchgar nes yn y diwedd y canwn gydag ef a'r holl saint alelwia fawr y nef; lle gyda'th Fab a'r Ysbryd Glân yr wyt ti yn byw ac yn teyrnasu yn un Duw, yn awr ac am byth. Amen.

Source of all goodness, by whose gift your servant Germanus proclaimed in Britain the sovereignty of your grace: grant that your people may ever thankfully receive the fruits of your generosity until at last we sing with him and all the saints the great alleluia of heaven; where with your Son and Spirit you live and reign one God, now and for ever. Amen.

GWEDDNEWIDIAD EIN HARGLWYDD / THE TRANSFIGURATION OF OUR LORD 6 Awst / August 2017

Yr wythnos hon, fe weddiwn dros genhadaeth a thystiolaeth Undeb y Mamau, gan gynnwys gwaith a thystiolaeth holl ganghenau'r esgobaeth, a holl waith y mudiad ym Mhrydain a thramor / This week we pray for the mission and witness of the Mothers' Union, including the work and witness of our diocesan branches, and all the movement's work in Britain and overseas

Caiff Mary Sumner, sylfaenydd Undeb y Mamau, ei choffau ar 9 Awst / Mary Sumner, founder of the Mothers' Union, is commemorated on 9 August

MAIR, MAM EIN HARGLWYDD / MARY, MOTHER OF OUR LORD 13 Awst / August 2017

Yr wythnos hon, fe weddiwn dros fywyd, cenhadaeth a thystiolaeth Ardal Weinidogaeth Bro Dwylian / This week we pray for the life, mission and witness of the Bro Dwylian Ministry Area

Dethlir Gŵyl Santes Gwynin, un o nawddseintiau'r Fro, ar 16 Awst / St Gwynin's Day, one of the patron saints of the Area, is celebrated on 16 August

Arglwydd Iesu Gris, fe wyddai dy forwyn Gwynin am dy nerth achubol, gan gerdded dy ffordd di o sancteiddrwydd a cheisio cariad mwyfwy perffaith: caniatâ i ninnau adnabod, gyda Gwynin a Mair dy fam, y gras a roddir mor rhwydd, a'r gobaith sy'n ein galw adref; trwy'r un Crist, sy'n fyw ac sy'n teyrnasu gyda'r Tad a'r Ysbryd Glân, un Duw, yn awr ac am byth. Amen.

Lord Jesus Christ, your servant Gwynin knew your saving power and walked your way of holiness seeking a yet more perfect love: grant that we may know, with Gwynin and Mary your mother, the grace that is freely given and the hope that calls us home; through the same Christ, who is alive and reigns with the Father and the Holy Spirit, one God, now and for ever. Amen.

YR UNFED SUL AR DDEG WEDI'R PENTECOST / THE ELEVENTH SUNDAY AFTER PENTECOST 20 Awst / August 2017

Yr wythnos hon, fe weddiwn dros ein brodyr a'n chwiorydd sy'n arddel crefydd Islam, a thros dwf mewn dealltwriaeth a chariad rhwng pobl o wahanol ffydd / This week we pray for our brothers and sisters who follow the religion of Islam, and for greater understanding and love between people of different faiths



**Y DEUDDEGFED SUL WEDI'R PENTECOST / THE TWELFTH SUNDAY AFTER PENTECOST**  
27 Awst / August 2017

Yr wythnos hon, fe weddiwn dros waith Corff Llywodraethol yr Eglwys yng Nghymru a Chorff y Cynrychiolwyr yr Eglwys yng Nghymru, tros ein cynrychiolwyr esgobaethol ar y cyrff rhain, a thros weinidogaeth eu swyddogion / This week we pray for the work of the Governing Body of the Church in Wales and the Representative Body of the Church in Wales, for our diocesan representatives on these bodies, and for the ministry of their officers

**Y TRYDYDD SUL AR DDEG WEDI'R PENTECOST / THE THIRTEENTH SUNDAY AFTER PENTECOST**  
3 Medi / September 2017

Yr wythnos hon, fe weddiwn dros fywyd, cenhadaeth a thystiolaeth Ardal Weinidogaeth Bro Arwystli / This week we pray for the life, mission and witness of the Bro Arwystli Ministry Area

*Dethlir Gŵyl Idloes Sant, un o nawddseintiau'r Fro, ar 6 Medi / St Idloes's Day, one of the patron saints of the Area, is celebrated on 6 September*

Arglwydd Iesu, bu dy was Idloes yn byw'n addfwyn a thyner, gan hawlio dim iddo'i hun: boed i ninnau, wrth ddilyn ei esiampl, weithredu'n gyfiawn, gan garu trugaredd a cherdded yn ostyngedig yn dy ffordd, hyd nes cawn, trwy ras, etifeddu rhyddid tragwyddol, yn un â thi yng ngogoniant y Tad a'r Ysbryd Glân, un Duw, yn awr ac am byth. Amen.

Lord Jesus, whose servant Idloes lived meekly and gently, claiming nothing for himself: grant that we, following his example, may act justly, love mercy and walk humbly in your way, until by grace we inherit eternal liberty, at one with you in the glory of the Father and the Holy Spirit, one God, now and for ever. Amen.

**DEINIOL SANT / SAINT DEINIOL**  
10 Medi / September 2017

Yr wythnos hon, fe weddiwn dros fywyd, cenhadaeth a thystiolaeth Cadeirlan Bangor ac Ardal Weinidogaeth Bro Deiniol / This week we pray for the life, mission and witness of Bangor Cathedral and the Bro Deiniol Ministry Area

Hollalluog Dduw, a ysbrydolaist dy esgob Deiniol i gasglu o'i gwmpas gymuned o Gristnogion i gyd-fyw bywyd cytun; caniatâ i ni, sy'n anrhydeddu'r cof amdano weithio i atgyfnerthu teulu dy Eglwys mewn ffydd, gobaith a chariad; trwy Iesu Grist dy Fab ein Harglwydd y bo iddo gyda thi a'r Ysbryd Glân yr holl anrhydedd a gogoniant yn awr ac am byth.

Almighty God, who inspired your bishop Deiniol to gather around him a community to live the common life: grant that we, who honour his memory, may work to build up the family of your Church in faith and hope and love; through Jesus Christ your Son our Lord; to whom with you and the Holy Spirit be all honour and glory, now and for ever. Amen.

**Y PYMTHEGFED SUL WEDI'R PENTECOST / THE FIFTEENTH SUNDAY AFTER PENTECOST**  
17 Medi / September 2017

Yr wythnos hon, fe weddiwn dros Athrofa Padarn Sant, tros bawb sy'n hyfforddi ar hyn o bryd ar gyfer gweinidogaeth ordeiniedig neu leyg o fewn yr Eglwys, a thros gynnydd yn ein hawch oll i ddysgu a dyfnhau ein dealltwriaeth o'r ffydd / This week we pray for St Padarn's Institute, for all who are being formed at present for ordained or lay ministry in the Church, and for a continuing growth in our common yearning to increase and deepen our knowledge of the faith

**YR UNFED SUL AR BYMTHEG WEDI'R PENTECOST / THE SIXTEENTH SUNDAY AFTER PENTECOST**  
24 Medi / September 2017

Yr wythnos hon, fe weddiwn dros waith Cynhadledd yr Esgobaeth, a thros weinidogaeth ei haelodau a'i swyddogion / This week we pray for the work of the Diocesan Conference, and the ministries of its members and officers

*Bydd Cynhadledd yr Esgobaeth yn cwrdd ar 7 Hydref / The Diocesan Conference meets on 7 October*

**YR AIL SUL AR BYMTHEG WEDI'R PENTECOST / THE SEVENTEENTH SUNDAY AFTER PENTECOST**  
1 Hydref / October 2017

Yr wythnos hon, fe weddiwn dros fywyd, cenhadaeth a thystiolaeth Ardal Weinidogaeth Bro Cadwaladr / This week we pray for the life, mission and witness of the Bro Cadwaladr Ministry Area

*Dethlir Gŵyl Cadwaladr Sant ar 9 Hydref / St Cadwaladr's Day is celebrated on 9 October*

Arglwydd amser a thragwyddoldeb, y rhoddodd dy was Cadwaladr ddiolch iti am lwyddiant a dyheu am dy gysur mewn adfyd: caniatâ i ni, gan ddilyn ei esiampl, allu ceisio dy wyneb ymhob peth, a gorffwys ynot ti yn unig, ein dechrau, ein diwedd, a'n hunig wir obaith; trwy Iesu Grist, ein Meseia a'n Brenin, yr hwn sy'n fyw ac sy'n teyrnasu gyda thi a'r Ysbryd Glân, un Duw, yn awr ac am byth. Amen.

Lord of time and eternity, whose servant Cadwaladr gave you thanks in prosperity and yearned for your solace in adversity: grant that we, following his example, may seek your face in all things, and rest only in you, our beginning, our end, and our true hope; through Jesus Christ, our Messiah and our King, who is alive and reigns with you and the Holy Spirit, one God, now and for ever. Amen.

**Y DEUNAWFED SUL WEDI'R PENTECOST / THE EIGHTEENTH SUNDAY AFTER PENTECOST**  
8 Hydref / October 2017

Yr wythnos hon, fe weddiwn dros fywyd, cenhadaeth a thystiolaeth Ardal Weinidogaeth Bro Ardudwy / This week we pray for the life, mission and witness of the Bro Ardudwy Ministry Area

*Dethlir Gŵyl Tanwg Sant, un o nawddseintiau'r Fro, ar 10 Hydref / St Tanwg's Day, one of the patron saints of the Area, is celebrated on 10 October*

Dduw ein pererindod, y cerddodd dy was Tanwg lwybrau ein harfordir a'n bryniau, gan dy geisio di mewn gweddi a mawl: crea'r cynnwrf ynom ni i ddilyn ei gamau, adferwyd o dywod amser, a cherdded llwybr y pererin gyda Christ gerllaw, hyd nes inni gyrraedd y draethell bell honno, pen draw ein holl deithio, lle byddi di'n ein croesawu adref; trwy'r un Crist ein Harglwydd, sy'n fyw ac sy'n terynasu gyda thi a'r Ysbryd Glân, un Duw, yn awr ac am byth. Amen.

God of our pilgrimage, whose servant Tanwg walked our coasts and hills, seeking you in prayer and praise: stir us up to follow his footsteps, rescued from the sands of time, and to walk our pilgrim's way with Christ by our side, until we reach that distant shore, our journey's end, where you welcome us home; through the same Christ our Lord, who is alive and reigns with you and the Holy Spirit, one God, now and for ever. Amen.

**Y PEDWERYDD SUL AR BYMTHEG WEDI'R PENTECOST / THE NINETEENTH SUNDAY AFTER PENTECOST**  
15 Hydref / October 2017

Yr wythnos hon, fe weddiwn dros genhadaeth a gweinidogaeth yr Eglwys Gatholig Rufeinig, yn enwedig dros esgob a phobl Esgobaeth Wrecsam; a thros dwf mewn cydweithredu, dealltwriaeth a chariad ymhlith dilynwyr Crist / This week we pray for the mission and ministry of the Roman Catholic Church, especially for the bishop and people of the Diocese of Wrexham; and for greater cooperation, understanding and love among the followers of Christ

**YR UGEINFED SUL WEDI'R PENTECOST / THE TWENTIETH SUNDAY AFTER PENTECOST**  
22 Hydref / October 2017

Yr wythnos hon, fe weddiwn dros genhadaeth a gweinidogaeth Eglwys Bresbyteriaidd Cymru, yr Eglwys Fethodistaidd a'r Eglwys Ddiwygiedig Unedig, yn enwedig o fewn ein cymuned leol; a thros dwf mewn cydweithredu, dealltwriaeth a chariad ymhlith dilynwyr Crist / This week we pray for the mission and ministry of the Presbyterian Church of Wales, the Methodist Church and the United Reformed Church, especially within our local community; and for greater cooperation, understanding and love among the followers of Christ

**Y SUL OLAF WEDI'R PENTECOST / SUL Y BEIBL / THE LAST SUNDAY AFTER PENTECOST / BIBLE SUNDAY**  
29 Hydref / October 2017

Yr wythnos hon, fe weddiwn dros fywyd, cenhadaeth a thystiolaeth Ardal Weinidogaeth Bro Ystumanner / This week we pray for the life, mission and witness of the Bro Ystumanner Ministry Area

*Dethlir Gŵyl Cadfan Sant, un o nawddseintiau'r Fro, ar 1 Tachwedd / St Cadfan's Day, one of the patron saints of the Area, is celebrated on 1 November*

Dduw ein holl deithio, fe alwaist dy was Cadfan i weddiö, cenhadu a thystiolaethu ar lwybr y pererin: rho i'th Eglwys heddiw yr un alwedigaeth i ddynesu atat mewn addoliad, i ehangu teulu'r ffydd, ac i garu dy holl Greadigaeth, fel y gall y byd a'th geisiodd di dros fôr y canrifoedd, hyd yn oed yn ein dyddiau ni ganfod yn dy sancteiddrwydd ei wir orffwysfan a'i gartref tragwyddol; trwy Iesu Grist ein Harglwydd, sy'n fyw ac yn teyrnasu gyda thi a'r Ysbryd Glân, yn un Duw, yn awr ac am byth. Amen.

God of our journeying, you called your servant Cadfan to the pilgrim's life of prayer, mission and witness: give to your Church today the same commission to draw near to you in worship, to broaden the family of faith, and to love all your Creation, so that the world that has sought you across a sea of centuries may even in our days find in your holiness a true resting place and an eternal home; through Jesus Christ your Son our Lord, who is alive and reigns with you and the Holy Spirit, one God, now and for ever. Amen.

**SUL YR HOLL SAINT / ALL SAINTS' SUNDAY**  
5 Tachwedd / November 2017

Yr wythnos hon, fe weddiwn dros fywyd, cenhadaeth a thystiolaeth Ardal Weinidogaeth Bro Cyngar / This week we pray for the life, mission and witness of the Bro Cyngar Ministry Area

*Dethlir Gŵyl Cyngar Sant ar 7 Tachwedd / St Cyngar's Day is celebrated on 7 November*

Dduw Hollalluog, sy'n gwneud popeth yn newydd, fe ysbrydolaist Cyngar yn ei henaint ag angerdd y genhedlaeth newydd: deffra d'Eglwys heddiw i geisio dy Ysbryd bywiol ar waith ym mrwdfrydedd a chyffro ein byd, fel y gallwn ganfod yn ein dyddiau blinderog ninnau her a chyfle bywyd newydd ein Harglwydd atgyfodedig Iesu Grist, sy'n fyw ac yn teyrnasu gyda thi a'r Ysbryd Glân, yn un Duw, yn awr ac am byth. Amen.

Almighty God, who makes all things new; you inspired Cyngar in his old age through the enthusiasm and passion of the young: arouse your Church today to seek your life-giving Spirit at work in the enthusiasms and passions of the world, so that our tired days may yet be a time of awakening to new life; through Jesus Christ our resurrected Lord, who is alive and reigns with you and the Holy Spirit, one God, now and for ever. Amen.

**SUL Y COFIO / REMEMBRANCE SUNDAY**  
12 Tachwedd / November 2017

Yr wythnos hon, fe weddiwn dros fywyd, cenhadaeth a thystiolaeth Ardal Weinidogaeth Bro Eleth / This week we pray for the life, mission and witness of the Bro Eleth Ministry Area

*Dethlir Gŵyl Eleth Sant ar 10 Tachwedd / St Eleth's Day is celebrated on 10 November*

Grist, y Brenin tlawd, a arweiniodd Eleth allan o gysgodion y mannau uchel i oleuni bywyd o ostyngieddrwydd, yno i glodfori d'enw: boed i ninnau, gan ddilyn ei esiampl, fod yn barod i'th wasanaethu yn y lleiaf, yr olaf a'r coll, fel bo i'r byd adnabod dy drugaredd, ac i'th bobl dy foli; yr hwn sy'n fyw ac sy'n terynasu gyda'r Tad a'r Ysbryd Glân, un Duw, yn awr ac am byth. Amen.

Christ, the servant King, who led Eleth from the shadows of high places to the light of a humble life, there to magnify your name: grant that we, following his example, may be ready to serve you in the least, the last and the lost, that all the world may know your mercy, and all your people praise you; who is alive and reigns with the Father and the Holy Spirit, one God, now and for ever. Amen.

**SAINT CYMRU / THE SAINTS OF WALES**  
19 Tachwedd / November 2017

Yr wythnos hon, fe weddiwn dros fywyd, cenhadaeth a thystiolaeth Ardal Weinidogaeth Bro Celynnin / This week we pray for the life, mission and witness of the Bro Celynnin Ministry Area

*Dethlir Gŵyl Celynnin Sant ar 22 Tachwedd / St Celynnin'n Say is celebrated on 22 November*

Dduw pob amser a phob lle, y bu i'th weision Celynnin a Rhychwyn dy geisio mewn coedlan a llannerch, a chael yno'r sicrwydd fod Crist iddynt hefyd, trwy ras, yn frawd: arwain ninnau i ddeall ein bod yn blant i ti, yn etifeddiion bywyd tragwyddol, ac mai offrwm syml ein ffydd, cyn wyrdded â deilen, ydy'r unig ddiolchgarwch rwyf yn ei geisio; trwy'r un Iesu Grist, ein Harglwydd, brawd a ffrind, sy'n fyw ac sy'n terynasu gyda thi a'r Ysbryd Glân, un Duw, yn awr ac am byth. Amen.

God of all times and places, your servants Celynnin and Rhychwyn sought you in forest and glade, and found there the assurance that Christ was by grace their brother also: lead us to the knowledge that we are your children, heirs of eternal life, and that the simple offering of our faith, green as a leaf, is all the gratefulness that you seek; through the same Jesus Christ, our Lord, brother and friend, who is alive and reigns with you and the Holy Spirit, one God, now and for ever. Amen.

**CRIST Y BRENIN / CHRIST THE KING**  
26 Tachwedd / November 2017

Yr wythnos hon, fe weddiwn dros weinidogaeth Archesgob Cymru / This week we pray for the ministry of the Archbishop of Wales

# ARDALOEDD GWEINIDOGAETH SYNOD MÔN THE ANGLESEY SYNOD'S MINISTRY AREAS

1.

**ARDAL WEINIDOGAETH BRO CYBI  
BRO CYBI MINISTRY AREA**  
ARWEINYDD YR ARDAL WEINIDOGAETH  
MINISTRY AREA LEADER  
Kevin Ellis  
holysislandvicar@gmail.com  
01407 861845
2.

**ARDAL WEINIDOGAETH BRO PADRIG  
BRO PADRIG MINISTRY AREA**  
ARWEINYDD YR ARDAL WEINIDOGAETH  
MINISTRY AREA LEADER  
Tracy Jones  
tracy.jane1@btinternet.com  
01407 711371
3.

**ARDAL WEINIDOGAETH BRO ELETH  
BRO ELETH MINISTRY AREA**  
DAN OFAL / UNDER THE CARE OF  
Emlyn Williams  
ecsaer@btinternet.com  
01248 421275
4.

**ARDAL WEINIDOGAETH BRO CWYFAN  
BRO CWYFAN MINISTRY AREA**  
ARWEINYDD YR ARDAL WEINIDOGAETH  
MINISTRY AREA LEADER  
Neil Ridings  
neil@brocwyfan.org.uk  
01407 741242
5.

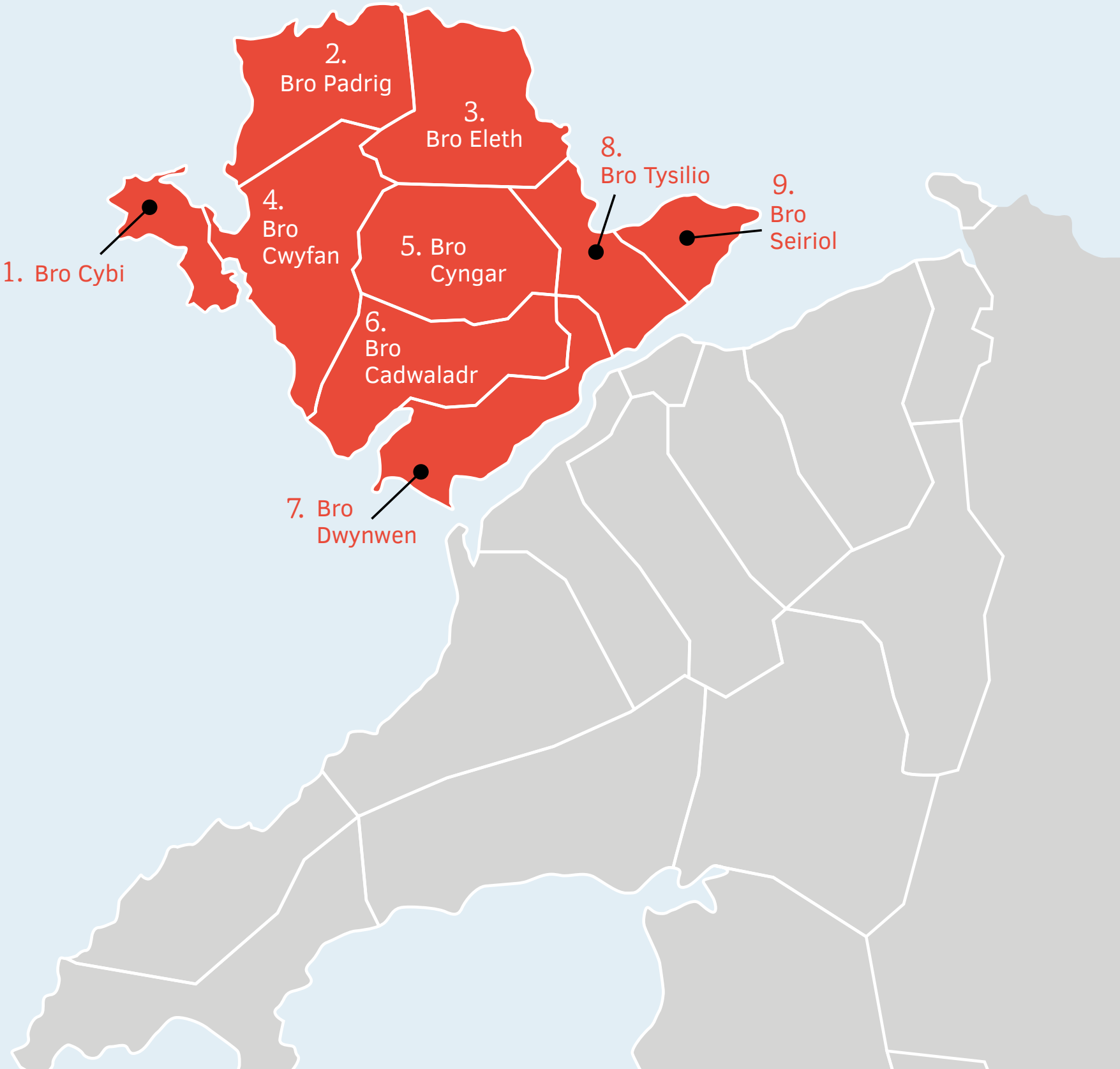
**ARDAL WEINIDOGAETH BRO CYNGAR  
BRO CYNGAR MINISTRY AREA**  
ARWEINYDD YR ARDAL WEINIDOGAETH  
MINISTRY AREA LEADER  
Steve Leyland  
revsteveleyland@gmail.com  
01248 521230
6.

**ARDAL WEINIDOGAETH BRO  
CADWALADR / BRO CADWALADR  
MINISTRY AREA**  
ARWEINYDD YR ARDAL WEINIDOGAETH  
MINISTRY AREA LEADER  
Emlyn Williams  
ecsaer@btinternet.com  
01248 421275
7.

**ARDAL WEINIDOGAETH BRO  
DWYNWEN / BRO DWYNWEN  
MINISTRY AREA**  
ARWEINYDD YR ARDAL WEINIDOGAETH  
MINISTRY AREA LEADER  
Eric Roberts  
ericroberts14@googlemail.com  
01286 671861
8.

**ARDAL WEINIDOGAETH BRO TYSILIO  
BRO TYSILIO MINISTRY AREA**  
ARWEINYDD YR ARDAL WEINIDOGAETH  
MINISTRY AREA LEADER  
Angela Williams  
revangelawilliams@btinternet.com  
01248 717265
9.

**ARDAL WEINIDOGAETH BRO SEIRIOL  
BRO SEIRIOL MINISTRY AREA**  
ARWEINYDD YR ARDAL WEINIDOGAETH  
MINISTRY AREA LEADER  
Neil Fairlamb  
rheithor@spamarrest.com  
01248 811402



# SYNOD MÔN YN 2017

## THE ANGLESEY SYNOD IN 2017

### CADEIRYDD / CHAIR

ARCHDDIACON BANGOR / THE ARCHDEACON OF BANGOR

Paul Davies

[archddiacon.bangor@eglwysyngnghymru.org.uk](mailto:archddiacon.bangor@eglwysyngnghymru.org.uk)

[archdeacon.bangor@churchinwales.org.uk](mailto:archdeacon.bangor@churchinwales.org.uk)

01248 354360

@RPaulDavies

### IS-GADEIRYDD CLERIGOL CLERICAL VICE-CHAIR

Emlyn Williams

[ecsaer@btinternet.com](mailto:ecsaer@btinternet.com)

01248 421275

### IS-GADEIRYDD LLEYG LAY VICE CHAIR

Wenda Owen

[wendaowen@yahoo.co.uk](mailto:wendaowen@yahoo.co.uk)

### 13 Chwefror / February

Canolfan Rheolaeth / Management

Centre, Bangor / LL57 2DG

10.00-15.00

Arweinwyr Ardaloedd Gweinidogaeth yn unig

Ministry Area Leaders only

### Gwydnwch mewn Arweinyddiaeth

### Resilience in Leadership

St Luke's Healthcare for the Clergy

### 13 March / Mawrth

Eglwys Beaumaris / Beaumaris Church / LL58 8AE

17.00-18.30

Cyfarfod ar gyfer Arweinwyr Ardaloedd Gweinidogaeth

Ministry Area Leaders meeting

18.30-20.30

Croeso i bawb / All welcome

### O Gorff yr Eglwys

### The View from the Pew

Esgob Stephen Lowe / Bishop Stephen Lowe

### 8 Mai / May

Eglwys Gaerwen / Gaerwen Church / LL60 6HS

19.00-20.30

Croeso i bawb / All welcome

### Gwasanaeth Wardeniaid

### Churchwardens Service

### 12 Mehefin / June

Trac Môn, Aberffraw / LL63 5TF

09.00-10.30

Cyfarfod ar gyfer Arweinwyr Ardaloedd Gweinidogaeth

Ministry Area Leaders meeting

10.30-13.30 gyda cinio / with lunch

Croeso i bawb / All welcome

### Lex Orandi, Lex Credendi

Kevin Ellis

### 10 Gorffennaf / July

Café Mechell, Llanfechell / LL68 0RA

17.00-18.30

Cyfarfod ar gyfer Arweinwyr Ardaloedd Gweinidogaeth

Ministry Area Leaders meeting

18.30-20.30

Croeso i bawb / All welcome

### Sgwrs gyda Esgob Andy

### Conversation with Bishop Andy

### 11 Medi / September

Neuadd Rhoscolyn / Rhoscolyn Hall / LL65 2NQ

09.00-10.30

Cyfarfod ar gyfer Arweinwyr Ardaloedd Gweinidogaeth

Ministry Area Leaders meeting

10.30-13.00 gyda chinio / with lunch

Croeso i bawb / All welcome

### Tyfu'r Eglwys

### Growing the Church

Archddiacon Paul / Archdeacon Paul

### 9 Hydref / October

Eglwys Llanfaelog / Llanfaelog Church / LL63 5SS

19.00-21.00

Arweinwyr Ardaloedd Gweinidogaeth ac un

cynrychiolydd o bob Ardal Weinidogaeth yn unig

Ministry Area Leaders and one Ministry

Area representative only

### Cronfa Gweinidogaeth yr Esgob

### Bishop's Ministry Fund

### 7 Rhagfyr / December

Eglwys Porthaethwy / Menai Bridge Church /

LL76 8SX

11.00-15.00

Croeso i bawb / All welcome

### Diwrnod tawel

### Quiet day

Archddiacon Peter Pike / Archdeacon Peter Pike

# ARDALOEDD GWEINIDOGAETH SYNOD BANGOR THE BANGOR SYNOD’S MINISTRY AREAS

1.

**ARDAL WEINIDOGAETH BRO DEINIOL  
BRO DEINIOL MINISTRY AREA**  
DEON AC ARWEINYDD YR ARDAL WEINIDOGAETH  
DEAN & MINISTRY AREA LEADER  
Kathy Jones  
kathyjones@esgobaethbangor.net  
01248 352515
2.

**ARDAL WEINIDOGAETH BRO OGWEN  
BRO OGWEN MINISTRY AREA**  
ARWEINYDD YR ARDAL WEINIDOGAETH  
MINISTRY AREA LEADER  
John Matthews  
fatherjohnmatthews@btinternet.com  
01248 364991
3.

**ARDAL WEINIDOGAETH BRO DWYLAN  
BRO DWYLAN MINISTRY AREA**  
ARWEINYDD YR ARDAL WEINIDOGAETH  
MINISTRY AREA LEADER  
Janice Brown  
janicegourdie@hotmail.com  
01492 339781
4.

**DARPAR ARDAL WEINIDOGAETH BRO TUDNO / BRO TUDNO MINISTRY AREA  
DESIGNATE**  
RHEITHOR  
RECTOR  
John Nice  
john.nice2@btopenworld.com  
01492 876624
5.

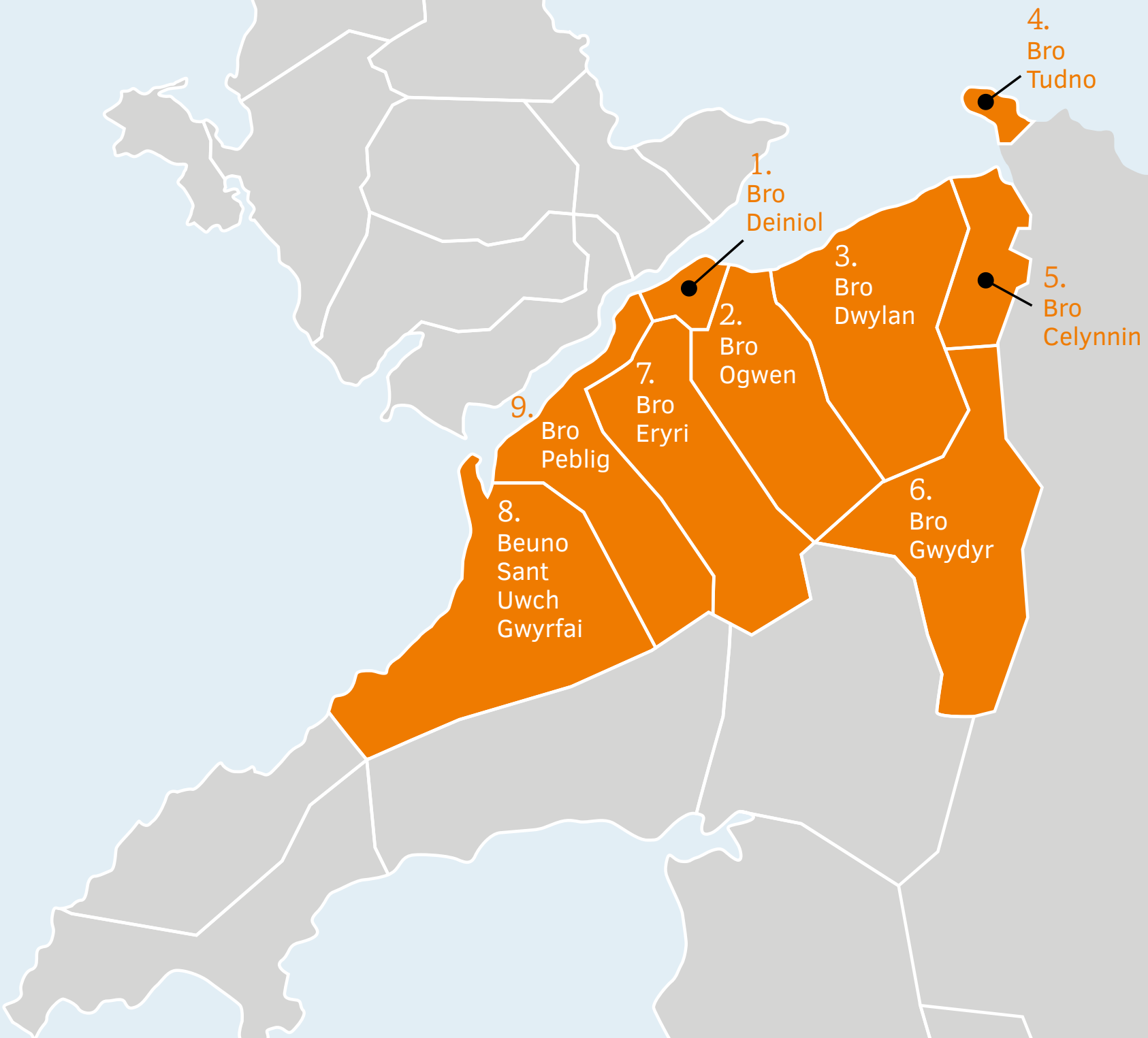
**ARDAL WEINIDOGAETH BRO CELYNNIN  
BRO CELYNNIN MINISTRY AREA**  
ARWEINYDD YR ARDAL WEINIDOGAETH  
MINISTRY AREA LEADER  
David Parry  
davidparry@esgobaethbangor.net  
01492 593402
6.

**ARDAL WEINIDOGAETH BRO GWYDYR  
BRO GWYDYR MINISTRY AREA**  
ARWEINYDD YR ARDAL WEINIDOGAETH  
MINISTRY AREA LEADER  
Stuart Elliott  
stu@stubiedoo.co.uk  
01690 710313
7.

**ARDAL WEINIDOGAETH BRO ERYRI  
BRO ERYRI MINISTRY AREA**  
ARWEINYDD YR ARDAL WEINIDOGAETH  
MINISTRY AREA LEADER  
Carol Roberts  
parchcarolroberts@yahoo.co.uk  
01286 870514
8.

**ARDAL WEINIDOGAETH BEUNO SANT  
UWCH GWYRFAI / BEUNO SANT  
UWCH GWYRFAI MINISTRY AREA**  
ARWEINYDD YR ARDAL WEINIDOGAETH  
MINISTRY AREA LEADER  
Lloyd Jones  
beunosant@hotmail.com  
01286 660656
9.

**DARPAR ARDAL WEINIDOGAETH BRO PEBLIG / BRO PEBLIG MINISTRY AREA  
DESIGNATE**  
RHEITHOR  
RECTOR  
Roger Donaldson  
rectorllan@gmail.com  
01286 673750





# SYNOD BANGOR YN 2017

## THE BANGOR SYNOD IN 2017

### CADEIRYDD / CHAIR

ARCHDDIACON BANGOR / THE ARCHDEACON OF BANGOR

Paul Davies

[archddiacon.bangor@eglwysyngnghymru.org.uk](mailto:archddiacon.bangor@eglwysyngnghymru.org.uk)

[archdeacon.bangor@churchinwales.org.uk](mailto:archdeacon.bangor@churchinwales.org.uk)

01248 354360

@RPaulDavies

### IS-GADEIRYDD CLERIGOL CLERICAL VICE-CHAIR

Robert Townsend

[robert@townsend.cx](mailto:robert@townsend.cx)

07789 625225

@Canon\_RT

### IS-GADEIRYDD LLEYG LAY VICE CHAIR

Allan Wilcox

[afcwilcox@gmail.com](mailto:afcwilcox@gmail.com)

### 13 Chwefror / February

Canolfan Rheolaeth / Management

Centre, Bangor / LL57 2DG

10.00-15.00

Arweinwyr Ardaloedd Gweinidogaeth yn unig

Ministry Area Leaders only

### Gwydnwch mewn Arweinyddiaeth Resilience in Leadership

St Luke's Healthcare for the Clergy

### 13 Mawrth / March

Eglwys Llandudno / Llandudno Church / LL30 2PY

9.00-10.30

Cyfarfod ar gyfer Arweinwyr Ardaloedd Gweinidogaeth

Ministry Area Leaders meeting

10.30-13.30 *gyda chinio / with lunch*

*Croeso i bawb / All welcome*

### O Gorff yr Eglwys

### The View from the Pew

Esgob Stephen Lowe / Bishop Stephen Lowe

### 9 Mai / May

Eglwys Llanfairfechan / Llanfairfechan Church /

LL33 0HN

19.00-20.30

*Croeso i bawb / All welcome*

### Gwasanaeth Wardeniaid Churchwardens Service

### 12 Mehefin / June

Castell Penrhyn / Penrhyn Castle, Bangor /

LL57 4HT

16.00-18.30

Cyfarfod ar gyfer Arweinwyr Ardaloedd Gweinidogaeth

Ministry Area Leaders meeting

18.30 - 20.30

*Croeso i bawb / All welcome*

### Lex Orandi, Lex Credendi

Kevin Ellis

### 11 Gorffennaf / July

Eglwys Caerhun / Caerhun Church

16.00-18.30

Cyfarfod ar gyfer Arweinwyr Ardaloedd Gweinidogaeth

Ministry Area Leaders meeting

18.30-20.30

*Croeso i bawb / All welcome*

### Sgwrs gyda Esgob Andy

### Conversation with Bishop Andy

### 11 Medi / September

Plas Panaeldroch / Panaeldroch Manor, Betws-y-

Coed / LL25 OPJ

16.00-18.30

Cyfarfod ar gyfer Arweinwyr Ardaloedd Gweinidogaeth

Ministry Area Leaders meeting

18.30 - 20.30

*Croeso i bawb / All welcome*

### Tyfu'r Eglwys

### Growing the Church

Archddiacon Paul / Archdeacon Paul

### 9 Hydref / October

Storiell, Bangor / LL57 1DT

10.30-13.30 *gyda cinio / with lunch*

Arweinwyr Ardaloedd Gweinidogaeth ac un

cynrychiolydd o bob Ardal Weinidogaeth yn unig

Ministry Area Leaders and one Ministry Area

representative only

### Cronfa Gweinidogaeth yr Esgob Bishop's Ministry Fund

### 7 Rhagfyr / December

Eglwys Porthaethwy / Menai Bridge Church /

LL76 8SX

11.00-15.00

*Croeso i bawb / All welcome*

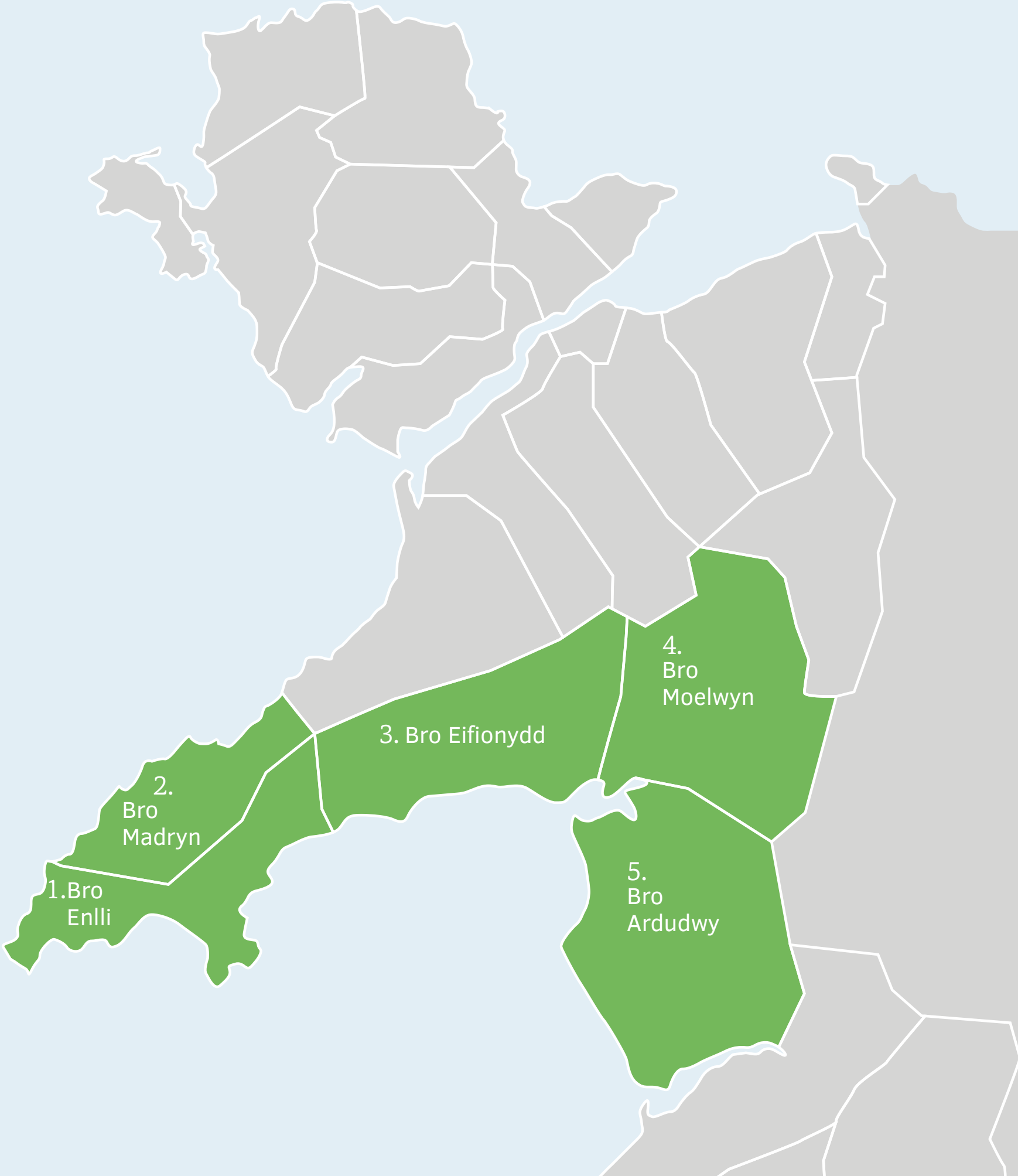
### Diwrnod tawel

### Quiet day

Archddiacon Peter Pike / Archdeacon Peter Pike

ARDALOEDD GWEINIDOGAETH  
SYNOD GOGLEDD MEIRIONNYDD  
THE NORTH MEIRIONNYDD SYNOD'S  
MINISTRY AREAS

1. **ARDAL WEINIDOGAETH BRO ENLLI**  
**BRO ENLLI MINISTRY AREA**  
ARWEINYDD YR ARDAL WEINIDOGAETH  
MINISTRY AREA LEADER  
Andrew Jones  
andrewcarrolljones@gmail.com  
01758 740919
2. **ARDAL WEINIDOGAETH BRO MADRYN**  
**BRO MADRYN MINISTRY AREA**  
ARWEINYDD YR ARDAL WEINIDOGAETH  
MINISTRY AREA LEADER  
Richard Wood  
revdrich@gmail.com  
01758 720707
3. **ARDAL WEINIDOGAETH**  
**BRO EIFIONYDD**  
**BRO EIFIONYDD MINISTRY AREA**  
ARWEINYDD YR ARDAL WEINIDOGAETH  
MINISTRY AREA LEADER  
Dylan Williams  
canondylan@gmail.com  
01766 523743
4. **ARDAL WEINIDOGAETH**  
**BRO MOELWYN**  
**BRO MOELWYN MINISTRY AREA**  
ARWEINYDD YR ARDAL WEINIDOGAETH  
MINISTRY AREA LEADER  
David Brownridge  
dlrbrownridge@gmail.com  
01766 831871
5. **ARDAL WEINIDOGAETH**  
**BRO ARDUDWY**  
**BRO ARDUDWY MINISTRY AREA**  
ARWEINYDD YR ARDAL WEINIDOGAETH  
MINISTRY AREA LEADER  
Beth Bailey  
bethbaileybro@gmail.com  
01341 247231





# SYNOD GOGLEDD MEIRIONNYDD YN 2017 / THE NORTH MEIRIONNYDD SYNOD IN 2017

## CADEIRYDD / CHAIR

Archddiacon Meirionnydd / Archdeacon of Meirionnydd

Andrew Jones

andrewcarrolljones@gmail.com

01758 740919

## IS-GADEIRYDD CLERIGOL CLERICAL VICE-CHAIR

Dylan Williams

canondylan@gmail.com

01766 523743

## IS-GADEIRYDD LLEYG LAY VICE-CHAIR

Pam Odam

pamodam@btinternet.com

### 17 Ionawr / January

Nanhoron Arms, Nefyn / Nanhoron Arms, Nefyn

16.00-18.00

Cyfarfod clerigion / Clergy meeting

18.00-20.00

*Croeso i bawb / All welcome*

### Litwrgi ac Addoliad: Adnoddau'n Cenhadaeth / Liturgy and Worship: A Missional Resource

Dr Richard Buxton

### 28 Chwefror / February

Plas Heli, Pwllheli

11.00

*Clerigion a Gweinidogion Trwyddedig eraill / Clergy and other Licensed Ministers*

### Cinio / Lunch

### 17 Mawrth / March

Eglwys Sant Pedr / St Peter's Church, Machynlleth

10.30-15.30

*Clerigion yn unig / Clergy only*

### Gwydnwch mewn Arweinyddiaeth Resilience in Leadership

St Luke's Healthcare for the Clergy

### 28 Mawrth / March

Neuadd yr Eglwys / Church Hall, Penrhyndeudraeth

16.00-18.00

Cyfarfod clerigion / Clergy meeting

18.00-20.00

*Croeso i bawb / All welcome*

### Pawb a'i Farn: Sgwrs gydag Esgob Andy / Question Time: A Conversation with Bishop Andy

### 4 Gorffennaf / July

Neuadd yr Eglwys / Church Hall, Dyffryn Ardudwy

16.00-18.00

Cyfarfod clerigion / Clergy meeting

18.00-20.00

### Noson hefo'n Wardeniaid: Diolch, dathlu a thrwyddedu An evening with our Churchwardens: Thanking, celebrating and licensing

### 19 Medi / September

Plas Heli, Pwllheli

11.00

*Clerigion a Gweinidogion Trwyddedig eraill / Clergy and other Licensed Ministers*

### Cinio / Lunch

### 17 Hydref / October

Ystafell Esgob Gwilym / Bishop Gwilym Room,  
Cricieth

14.00-16.00

*Arweinwyr Ardaloedd Gweinidogaeth ac un  
cynrychiolydd o bob Ardal Weinidogaeth yn unig  
Ministry Area Leaders and one Ministry Area  
representative only*

### Cronfa Gweinidogaeth yr Esgob Bishop's Ministry Fund

16.00-18.00

Cyfarfod clerigion / Clergy meeting

18.00-20.00

*Croeso i bawb / All welcome*

### Tyfu'r Eglwys Growing the Church

Archddiacon Andrew / Archdeacon Andrew

### 5 Rhagfyr / December

Neuadd yr Eglwys / Church Hall, Dyffryn Ardudwy

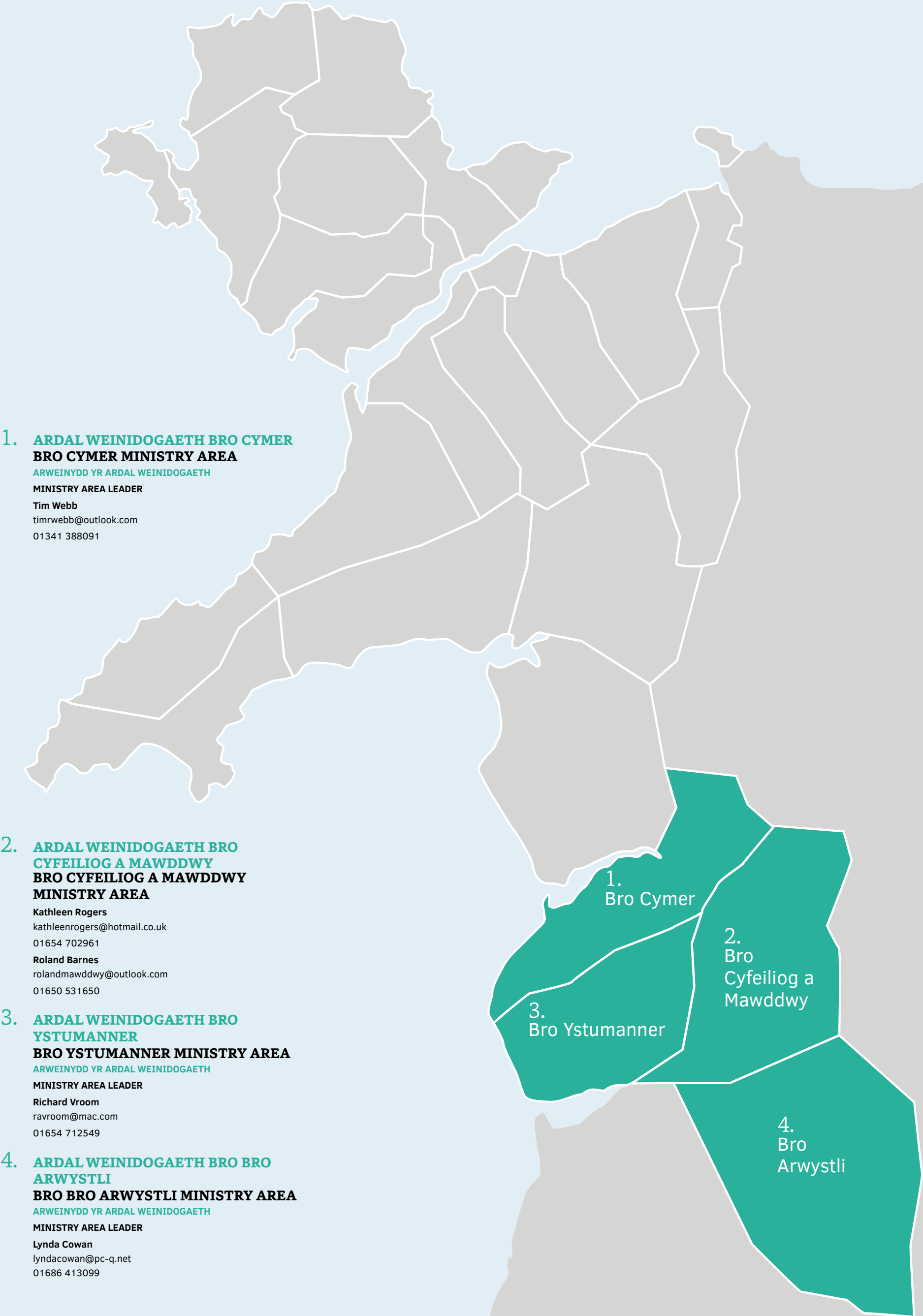
11.00-15.00

*Croeso i bawb / All welcome*

### Encil yr Adfent Advent Retreat

Siôn Rhys Evans

# ARDALOEDD GWEINIDOGAETH SYNOD DE MEIRIONNYDD THE SOUTH MEIRIONNYDD SYNOD'S MINISTRY AREAS



# SYNOD DE MEIRIONNYDD

## YN 2017 / THE SOUTH MEIRIONNYDD

### SYNOD IN 2017

#### CADEIRYDD / CHAIR

Archddiacon Meirionnydd / Archdeacon of Meirionnydd

Andrew Jones

andrewcarrolljones@gmail.com

01758 740919

#### IS-GADEIRYDD CLERIGOL CLERICAL VICE-CHAIR

Nigel Adams

nigeladams864@btinternet.com

01654 711604

#### IS-GADEIRYDD LLEYG LAY VICE-CHAIR

Sandra Ward

peteandsand@btopenworld.com

#### 16 Ionawr / January

Eglwys Sant Pedr / St Peter's Church, Machynlleth

16.00-18.00

Cyfarfod clerigion / Clergy meeting

18.00-20.00

*Croeso i bawb / All welcome*

#### Litwrgi ac Addoliad: Adnoddau'n Cenhadaeth / Liturgy and Worship: A Missional Resource

Dr Richard Buxton

#### 27 Chwefror / February

Eglwys Sant Pedr / St Peter's Church, Machynlleth

10.45

*Clerigion a Gweinidogion Trwyddedig eraill / Clergy and other Licensed Ministers*

#### Cinio / Lunch

#### 17 Mawrth / March

Eglwys Sant Pedr / St Peter's Church, Machynlleth

10.30-15.30

*Clerigion yn unig / Clergy only*

#### Gwydnwch mewn Arweinyddiaeth Resilience in Leadership

St Luke's Healthcare for the Clergy

#### 27 Mawrth / March

Eglwys Sant Pedr / St Peter's Church, Machynlleth

16.00-18.00

Cyfarfod clerigion / Clergy meeting

18.00-20.00

*Croeso i bawb / All welcome*

#### Pawb a'i Farn: Sgwrs gydag Esgob Andy / Question Time: A Conversation with Bishop Andy

#### 3 Gorffennaf / July

Eglwys Sant Pedr / St Peter's Church, Machynlleth

16.00-18.00

Cyfarfod clerigion / Clergy meeting

18.00-20.00

#### Noson hefo'n Wardeniaid: Diolch, dathlu a thrwyddedu An evening with our Churchwardens: Thanking, celebrating and licensing

#### 18 Medi / September

Eglwys Sant Pedr / St Peter's Church, Machynlleth

10.45

*Clerigion a Gweinidogion Trwyddedig eraill / Clergy and other Licensed Ministers*

#### Cinio / Lunch

#### 16 Hydref / October

Eglwys Sant Pedr / St Peter's Church, Machynlleth

14.00-16.00

*Arweinwyr Ardaloedd Gweinidogaeth ac un*

*cynrychiolydd o bob Ardal Weinidogaeth yn unig /*

*Ministry Area Leaders and one Ministry Area representative only*

#### Cronfa Gweinidogaeth yr Esgob Bishop's Ministry Fund

16.00-18.00

Cyfarfod clerigion / Clergy meeting

18.00-20.00

*Croeso i bawb / All welcome*

#### Tyfu'r Eglwys Growing the Church

Archddiacon Andrew / Archdeacon Andrew

#### 5 Rhagfyr / December

Neuadd yr Eglwys / Church Hall, Dyffryn Ardudwy

11.00-15.00

*Croeso i bawb / All welcome*

#### Encil yr Adfent Advent Retreat

Siôn Rhys Evans



# ARWEINYDDIAETH A CHEFNOGAETH ESGOBAETHOL

## DIOCESAN LEADERSHIP AND SUPPORT

### Cyngor yr Esgob / The Bishop’s Council

Caiff gweinidogaeth apostolaidd yr Esgob ei gefnogi gan y Deon, ein tri Archddiacon ac Ysgrifennydd yr Esgobaeth. Gyda’i gilydd, maent yn ffurfio Cyngor yr Esgob, sy’n cwrdd ddwywaith y mis i weddio, myfyrio, trafod a phenderfynu ar faterion gweithredol a strategol.

The Bishop’s apostolic ministry is supported by the Dean, our three Archdeacons and the Diocesan Secretary. Together, they form the Bishop’s Council, which meets twice a month to pray, reflect, discuss and decide upon operational and strategic matters.



**ESGOB BANGOR**  
**THE BISHOP OF BANGOR**  
ANDY JOHN

esgob.bangor@eglwysyngnghymru.org.uk  
bishop.bangor@churchinwales.org.uk  
01248 362895  
@BishopBangor

Ganwyd Esgob Andy ger Aberystwyth ac astudiodd y gyfraith yng Nghaerdydd cyn hyfforddiant gweinidogaethol yng Ngholeg Sant Ioan yn Nottingham ym 1986-89. Gwasanaethodd yn Aberteifi ac Aberystwyth fel Curad Cynorthwyol, ac yn dilyn hynny am saith mlynedd yn Eglwys y Drindod Sanctaidd ym Mywoliaeth Reithorol Aberystwyth. Symudodd i Aberaeron ym 1999 a chafodd ei benodi yn Archddiacon Ceredigion a Ficer Pencarreg (Cwmann) yn 2006. Fe'i hetholwyd yn Esgob Bangor a'i gysegru'n unfed olynnydd ar bedwar ungain i Deiniol yn 2008.

Mae meysydd diddordebau ymchwil yr Esgob yn cynnwys astudiaethau beiblaidd a gweithiau Caravaggio. Mae'n cyfrannu'n gyson i gyfres Cyfeillach Darllen y Beibl, New Daylight. Mae Andrew yn briod â Caroline ac mae ganddyn nhw bedwar o blant. Mae'n mwynhau chwaraeon, celfyddyd a cherddoriaeth, sy'n amrywio o Arvo Pärt i Led Zeppelin.

Bishop Andy was born near Aberystwyth and read law at Cardiff prior to ministerial training at St John's College in Nottingham in 1986-89. He served in Cardigan and Aberystwyth as Assistant Curate followed by seven years at Holy Trinity in the Rectorial Benefice of Aberystwyth. He moved to Aberaeron in 1999 and was appointed Archdeacon of Cardigan and Vicar of Pencarreg (Cwmann) in 2006. He was elected Bishop and consecrated as the eighty-first successor of Deiniol in 2008.

The Bishop's research interests include biblical studies and the works of Caravaggio. He is a regular contributor to the Bible Reading Fellowship's New Daylight series. Andrew is married to Caroline and they have four children. He enjoys sport, art and music which varies from Arvo Pärt to Led Zeppelin.

**CYNORTHWY-YDD PERSONOL YR ESGOB**  
**PERSONAL ASSISTANT TO THE BISHOP**  
SUSAN THOMAS

susanthomas@eglwysyngnghymru.org.uk  
susanthomas@churchinwales.org.uk  
01248 362895



**DEON BANGOR**  
**THE DEAN OF BANGOR**  
KATHY JONES

kathyjones@esgobaethbangor.net  
01248 352515

Yn un a fagwyd yng Nghorris, i'r gogledd o Fachynlleth, cychwynnodd Kathy ffurfiant diwinyddol ym Mhrifysgol Caerdydd ac aeth ymlaen â'i hyfforddiant ar gyfer y weinidogaeth ordeiniedig yng Ngholeg y Frenhines, Birmingham. Fe'i hordeiniwyd yn ddiacon yn Nghadeirlan Bangor ym 1992 ac yn offeiriad ym 1997. Roedd yn giwrad ym Mywoliaeth Reithorol Caerdydd, cyn symud i Fangor ym 1994 i fod yn Offeiriad-â-gofal o Eglwys Sant Pedr, Penrhosgarnedd a Chaplan Ysbyty Gwynedd. Ym 1999, symudodd Kathy i fod yn Ficer dros Fetws-y-coed, Dolwyddelan, Penmachno a Chapel Curig, a bu'n gweinidogaethu yno am saith mlynedd. Yn 2006, symudodd Kathy yn ôl i'r sector gofal iechyd, yn Gaplan y tîm sy'n gwasanaethu ysbytai yn ardal Newcastle-Upon-Tyne yng ngogledd-ddwyrain Lloegr. Yn 2012, daeth Kathy yn Brif Gaplan Ymddiriedolaeth sefydliad GIG Gofal Iechyd Northumbria, yn gyfrifol am reoli tîm aml-ffydd o 16 caplan a 120 o wirfoddolwyr sy'n gweithio mewn ysbyty gofal brys arbenigol, 3 ysbyty cyffredinol a 6 ysbyty cymunedol ledled Northumbria a Gogledd Tyneside. Bu hefyd yn Ddarlithydd Ymweld ym Mhrifysgol Northumbria, ar bynciau marwolaeth a marw, ysbrydolrwydd ar ddiwedd bywyd a sgiliau cyfathrebu mewn sefyllfaoedd anodd.

Mae Kathy yn hoff o wneud ychydig o gerdded, treulio amser gyda'r teulu a ffrindiau a mynd i'r sinema pan fydd unrhyw amser sbâr. Mae hi'n briod â Paul.

Brought up in Corris, north of Machynlleth, Kathy began her theological formation at Cardiff University and furthered her training for ordained ministry at Queen's College, Birmingham. She was ordained deacon at Bangor Cathedral in 1992 and priest in 1997. She was a curate in the Rectorial Benefice of Holyhead, before moving to Bangor in 1994 to be Priest-in-charge of St. Peter's Church, Penrhosgarnedd and Chaplain of Ysbyty Gwynedd. In 1999 Kathy moved to be Vicar of Betws y Coed, Dolwyddelan, Penmachno and Chapel Curig, a post she held for seven years. In 2006 Kathy moved back into the healthcare sector, becoming a Chaplain in the team that serves the hospitals in Newcastle-Upon-Tyne in the north-east of England. In 2012 Kathy became Lead Chaplain at Northumbria Healthcare NHS foundation Trust, where she is responsible for managing a multi-faith team of 16 chaplains and 120 volunteers working within a specialist emergency care hospital, 3 general hospitals and 6 community Hospitals throughout Northumberland and North Tyneside. She was also a Visiting Lecturer at Northumbria University, on the subjects of death and dying, spirituality at the end of life and communication skills in difficult situations.

Kathy likes to do bit of walking, catch up with family and friends and go to the cinema in any spare time. She is married to Paul.



**ARCHDDIACON MEIRIONNYDD**  
**ARCHDEACON OF MEIRIONNYDD**  
ANDREW JONES

andrewcarrolljones@gmail.com  
01758 740919

Magwyd Andrew ym Mhwlheli ym Mhen Llŷn. Aeth ymlaen i astudio Diwinyddiaeth ym Mhrifysgol Cymru (Bangor a Llambod), yna Dulyn a Jerwsalem. Wedi hyfforddiant ar gyfer y weinidogaeth yng Ngholeg y Drindod, Dulyn, fe'i hordeiniwyd ym 1985, gan wasanaethu ei deitl fel Is-ganon Cadeirlan Bangor. Yn dilyn hyn, fe wasanaethodd fel Rheithor Dolgellau, yna darlithydd mewn Diwinyddiaeth ym Mhrifysgol Caerdydd a Chyfarwyddwr Astudiaethau Bugeiliol yng Ngholeg Sant Mihangel, Llandaf. Ym 1996, dychwelodd i Ben Llŷn, gan wasanaethu fel Rheithor Llanbedrog, Llannor, Llanengan a Llangian ac yn ddiweddarach fel Deon Bro. Sefydlwyd Andrew fel Archddiacon Meirionnydd yn 2010, ac mae hefyd yn Ficer ac Arweinydd Gweinidogaeth Bro Enlli.

Mae ei feysydd diddordeb ymchwil yn cynnwys testunau Cristnogol canoloesol cynnar, Sgroliau'r Môr Marw, yr Eglwys (Geltaidd) Frythonig ôl-Rufeinig gynnar, yn ogystal â phrofiad cyfoes pererindota. Mae hefyd yn arwain pererindodau yng ngwledydd Prydain ac Ewrop. Ef yw awdur *Pererindod* (1995), *Every Pilgrim's Guide to Celtic Britain and Ireland* (2002), *A Pilgrimage to Bardsey* (2009), a *Pilgrimage: The Journey to Remembering our Story* (2011). Cyhoeddwyd ei lyfr diweddaraf, *Mary: A Gospel Witness to Transfiguration and Liberation*, yn 2014.

Mae diddordebau personol Andrew yn cynnwys beicio, cerdded, popeth Sbaenaidd ac Eidalaidd, iconograffiaeth ac, yn bennaf oll, blasu gwinoedd.

The Venerable Andrew Jones was brought up in Pwllheli on the Llyn Peninsula before reading Theology at the Universities of Wales (Bangor and Lampeter), Dublin and Jerusalem. After training for ministry at Trinity College Dublin he was ordained in 1985, serving his title as Minor Canon of Bangor Cathedral. Following this he served as Rector of Dolgellau, then lecturer in Theology at Cardiff University and Director of Pastoral Studies at St Michael's College, Llandaff. In 1996 he returned to the Llyn Peninsula and served as Rector of Llanbedrog, Llannor, Llanengan and Llangian and later as Area Dean. Andrew was installed Archdeacon of Meirionnydd in 2010, and is also Vicar & Ministry Area Leader of Bro Enlli.

His research interests include early medieval Christian texts, the Dead Sea Scrolls, the early post-Roman British (Celtic) Church as well as the contemporary experience of pilgrimage. He also leads pilgrimages in Britain and Europe. He is the author of *Pererindod* (1995), *Every Pilgrim's Guide to Celtic Britain and Ireland* (2002), *A Pilgrimage to Bardsey* (2009), and *Pilgrimage: The Journey to Remembering our Story* (2011). His most recent book, *Mary: A Gospel Witness to Transfiguration and Liberation*, was published in 2014.

Andrew's personal interests include biking, walking, everything Spanish and Italian, iconography ac, above all, wine-tasting.



### ARCHDDIACON BANGOR THE ARCHDEACON OF BANGOR PAUL DAVIES

archddiacon.bangor@eglwysyngnghymru.org.uk  
archdeacon.bangor@churchinwales.org.uk  
01248 354360  
@RPaulDavies

Magwyd Paul yn sir Benfro. Aeth yn ei flaen i astudio diwinyddiaeth ym Mhrifysgol Cymru, Llanbedr Pont Steffan a Phrifysgol Rhydychen. Wedi hyfforddiant ar gyfer y weinidogaeth yng ngholeg Rippon, Cuddesdon, fe'i hordeiniwyd ym 1997, gan wasanaethu ei deitl fel Is-ganon Cadeirlan Tŷ Ddewi. Dilynwyd hyn gan gyfres o berigloraethau dilynol yn Solfach yn Sir Benfro wledig a Phorth Tywyn yn ardal ôl-ddiwydiannol Sir Gâr. Yn ystod y blynyddoedd hyn, fe wasanaethodd Esgobaeth Tŷ Ddewi hefyd fel Swyddog Ecwmenaidd a Chyfarwyddwr Ymgeiswyr. Fe sefydlwyd Paul yn Archddiacon Bangor ym mis Chwefror 2012 a hyd at 2014, roedd yn cyfuno'r weinidogaeth hon gyda pherigloraeth Llanfair Mathafarn Eithaf, Llanbedrgoch a Phentraeth. Yn dilyn creu Ardaloedd Gweinidogaeth, mae bellach yn gwasanaethu fel Ficer ar y Cyd ym Mro Tysilio.

Mae'n briod â Louise ac mae ganddyn nhw ddau o blant. Mae ei ddiddordebau proffesiynol yn cynnwys strategaeth twf eglwys a diwinyddiaeth a eglwysoleg y canonau. Ymysg ei ddiddordebau personol mae badau achub (wedi bod yn aelod o griw), hanes lleol (wedi cyhoeddi llyfr am hanes plwyf Porth Tywyn) ac adeiladwaith goleudai ar greigiau.

Paul was brought up in Pembrokeshire before reading theology at the University of Wales, Lampeter and the University of Oxford. After training for ministry at Ripon College, Cuddesdon, he was ordained in 1997, serving his title as Minor Canon of St Davids Cathedral. This was followed by successive incumbencies at Solva in rural Pembrokeshire and Burry Port in post-industrial Carmarthenshire. During these years he also served the St Davids Diocese as Ecumenical Officer and Director of Ordinands. Paul was installed as Archdeacon of Bangor in February 2012 and until 2014 combined this ministry with the incumbency of Llanfair Mathafarn Eithaf, Llanbedrgoch and Pentraeth. Following the creation of Ministry Areas, he now serves as Associate Vicar in the Bro Tysilio Ministry Area.

Paul is married to Louise and they have two children. Professional interests include strategy for church growth and the theology and ecclesiology of canon law. Personal interests include lifeboats (having served as crew), local history (having published a history of the parish of Burry Port) and the construction of rock lighthouses.



### ARCHDDIACON Y WEINIDOGAETH MINISTRY ARCHDEACON MIKE WEST

ministryarchdeacon@gmail.com  
01248 673292

Ganwyd Mike ger Ipswich yn swydd Suffolk ac aeth i ddarllen diwinyddiaeth ym Mhrifysgol Rhydychen, cyn ymgymryd â hyfforddiant gweinidogaethol yn Nhŷ Westcott, Caergrawnt. Gwasanaethodd fel Caplan Ysgol a Churad Cynorthwyol yn Nhîm Gweinidogaethu Wolverhampton cyn mynd yn Ficer Tîm Eglwys Sant Luc, yn Nhîm Gweinidogaethu Hanley, Stoke on Trent. Symudodd wedi hynny yn ôl i Suffolk i fod yn Swyddog Ieuencid yn Esgobaeth St Edmundsbury ac Ipswich ac o'r fan honno i fod yn Ficer Eglwys Sant Tomos, Ipswich. Symudodd ymlaen wedyn i ddod yn Bennaeth cyntaf Cynllun Gweinidogaeth Leol St Edmundsbury ac Ipswich a Chanon Cadeirlan St Edmundsbury. Wedi wyth mlynedd, symudodd i Lincoln i fod yn Ganon Ganghellor Cadeirlan Lincoln a Chyfarwyddwr Ffuriant mewn Disgyblaeth a Gweinidogaeth Esgobaeth Lincoln. Yn ystod y cyfnod hwnnw, helpodd i sefydlu a dod yn Gyfarwyddwr cyntaf Ysgol Diwinyddiaeth ac Astudiaethau Gweinidogaeth Lincoln ac yn Athro Ymweld mewn Diwinyddiaeth ym Mhrifysgol Lincoln. Symudodd i Gymru i swydd Rheithor a Deon Bro Wrecsam, Canon Ganghellor Cadeirlan Llanelwy ac Athro Ymweld Diwinyddiaeth Fugeiliol Prifysgol Glyndŵr. Yn 2014, cafodd Mike ei wneud yn Archddiacon Gweinidogaeth Esgobaeth Bangor a Chanon Ganghellor Cadeirlan Bangor. Ar hyn o bryd, mae wedi derbyn secondiad i weithio'n daleithiol i sefydlu Athrofa Padarn Sant. Mae'n mwynhau cerdded, darllen yn helaeth, chwaraeon a cherddoriaeth. Mae Mike yn briod â Margaret; mae ganddyn nhw ddau o blant ac yn daid a nain i ddau.

Mike was born near Ipswich in Suffolk and read theology at Oxford University, prior to undertaking ministerial training in Westcott House, Cambridge. He served as a School Chaplain and Assistant Curate in the Wolverhampton Team Ministry and then became Team Vicar of St Luke's Church in the Hanley Team Ministry, Stoke on Trent. He then moved back to Suffolk to become Youth Officer in the Diocese of St Edmundsbury and Ipswich and moved from there to be Vicar of St Thomas Church Ipswich. He then moved on to become the first Principal of the St Edmundsbury and Ipswich Local Ministry Scheme and Canon of St Edmundsbury Cathedral. After eight years Mike moved to Lincoln to be Canon Chancellor of Lincoln Cathedral and the Lincoln Diocesan Director for Formation in Discipleship and Ministry. During that time he helped found and became the first Director of the Lincoln School of Theology and Ministry Studies and a Visiting Professor in Theology at Lincoln University. He moved to Wales to be the Rector and Area Dean of Wrexham, Canon Chancellor of St Asaph Cathedral and a Visiting Professor of Pastoral Theology at the University of Glyndwr. In 2014, he was made Ministry Archdeacon and Canon Chancellor of Bangor Cathedral. He is currently seconded to work provincially to help set up the St Padarn's Institute. He enjoys walking, reading widely, sport and music. Mike is married to Margaret. They have two children and two grandchildren.



### YSGRIFENNYDD YR ESGOBAETH DIOCESAN SECRETARY SIÔN RHYS EVANS

sionrhysevans@eglwysyngnghymru.org.uk  
sionrhysevans@churchinwales.org.uk  
07740 273428  
@SionBangor

Yn dilyn magwraeth ar Ynys Môn, dechreuodd waith Siôn gyda'r eglwys mewn nifer o blwyfi Anglicanaidd yng nghanol Llundain. Yn ddiweddarach, fe wasanaethodd fel Ysgrifennydd Cyffredinol Cytûn, sefydliad ecwmenaidd cenedlaethol Cymru, cyn cael ei benodi yn rhan o dîm cydlyn cenedlaethol yr Eglwys Fethodistaidd ym Mhrydain. Yno, bu'n gyfrifol am ddatblygiad gweinidogaethol, addysg ddiwinyddol a sawl prosiect rhwydwaith mewnol arwyddocaol, pob un yng nghyd-destun meithrin hunaniaeth yr Eglwys Fethodistaidd fel mudiad magu disgyblion cenhadol. Dychwelodd Siôn i Ogledd Cymru fel Ysgrifennydd yr Esgobaeth yn niwedd 2013.

A native of Anglesey, Siôn's work for the church began in a number of central London Anglican parishes. He subsequently served as Assistant General Secretary of Cytûn, Wales's national ecumenical organisation, before taking up an appointment within the national coordinating team of the Methodist Church in Britain. There he was responsible for ministerial development, theological education and several significant infrastructure projects, all within the context of nurturing the Methodist's Church's identity as a discipleship movement shaped for mission. Siôn returned to north Wales as Diocesan Secretary at the end of 2013.

# Swyddfa Ysgrifennydd yr Esgobaeth Diocesan Secretary's Office

Dyma'r tîm sy'n darparu gwasanaethau esgobaethol hanfodol, gan weithio o Dŷ Deiniol yn ogystal â gweithio law yn llaw â Thimau Ardaloedd Gweinidogaeth ym meysydd hanfodol cyfathrebu a diogelu.

This is the team that provides key diocesan services, both from Tŷ Deiniol and by being alongside Ministry Area Teams in the vital areas of communication and safeguarding.

**CYFARWYDDWR CYFATHREBU  
COMMUNICATIONS DIRECTOR**  
ROBERT TOWNSEND

robert@townsend.cx  
07789 625225  
@Canon\_RT

**SWYDDOG PROSIECT A SWYDDOG  
CYNORTHWYO DIOGELU  
PROJECT OFFICER AND SAFEGUARDING  
SUPPORT OFFICER**  
REBEKAH DAVIE-TETTMAR

rebekahdaviettetmar@eglwysyngnghymru.org.uk  
rebekahdaviettetmar@churchinwales.org.uk  
07393 235147

**SWYDDOG DIOGELU TALEITHIOL  
Â GOFAL AM OGLEDD CYMRU  
PROVINCIAL SAFEGUARDING OFFICER  
WITH RESPONSIBILITY FOR NORTH WALES**  
WENDY LEMON

wendylemon@eglwysyngnghymru.org.uk  
wendylemon@churchinwales.org.uk  
07392 319064

**GLANHAYDD  
CLEANER**  
EILEEN PRITCHARD

# Tîm Eiddo Property Team

Bydd y Tîm Eiddo'n arwain ein cefnogaeth esgobaethol i Ardaloedd Gweinidogaeth wrth iddynt baratoi a gweithredu ein Cynlluniau Datblygu Eiddo. Mae'r tîm hefyd yn gyfrifol am gynnal a gwella persondai, yn ogystal â helpu i gynnal a datblygu adeiladau eglwysig drwy ddaparu cyngor a gweithredu ei cyfundrefn grantiau esgobaethol.

The Property Team will lead our diocesan support to Ministry Areas in preparing and implementing our Property Development Plans. The team is also responsible for maintaining and improving parsonages, as well as helping to maintain and develop church buildings by providing advice and implementing the diocesan grants system.

**SWYDDOG CADWRAETH  
A DATBLYGU EGLWYSI  
CHURCHES CONSERVATION  
& DEVELOPMENT OFFICER**  
SUE BOOTH

susanbooth@eglwysyngnghymru.org.uk  
susanbooth@churchinwales.org.uk  
01248 354999

**AROLYGYDD PERSONDAI  
PARSONAGES INSPECTOR**  
ALUN JONES-DAVIES

alunjonesdavies@eglwysyngnghymru.org.uk  
alunjonesdavies@churchinwales.org.uk  
01248 354999

# Tîm Cyllid Finance Team

Bydd y Tîm Cyllid yn arwain ein cefnogaeth esgobaethol i Ardaloedd Gweinidogaeth wrth iddynt baratoi a gweithredu ein Cynlluniau Datblygu Cyllid. Mae'r tîm hefyd yn gyfrifol am reoli a goruchwyllo ein cyfundrefnau ariannol esgobaethol, gan gynnwys Cronfa Gweinidogaeth yr Esgob, yn ogystal â helpu i fireinio ein cynaliadwyedd ariannol ledled yr esgobaeth.

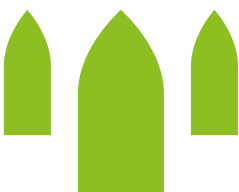
The Finance Team will lead our diocesan support to Ministry Areas in preparing and implementing our Finance Development Plans. The team is also responsible for managing and overseeing our diocesan financial processes, including the Bishop's Ministry Fund, as well as helping to enhance our financial sustainability across the diocese.

**SWYDDOG CYLLID  
FINANCE OFFICER**  
CARYL OWEN

carylowlowen@eglwysyngnghymru.org.uk  
carylowlowen@churchinwales.org.uk  
01248 354999

**SWYDDOG CODI ARIAN A STIWARDIAETH  
FUNDRAISING & STEWARDSHIP OFFICER**  
OWAIN GWILYM PRITCHARD

owainpritchard@eglwysyngnghymru.org.uk  
owainpritchard@churchinwales.org.uk  
01248 354999





# Tîm Meithrin Disgbylion a Galwedigaethau Discipleship & Vocations Team

Bydd y Tîm Meithrin Disgbylion a Galwedigaethau yn hybu dau o'n canolbwyntiau esgobaethol hollbwysig, sef tyfu gweinidogaethau newydd a chroesawu plant, pobl ifanc a theuluoedd. Mae'r tîm yn cynnwys ein CYFMEs llwyddiannus, ein prosiect arloesi newydd a chyffrous, a'n gweinidogaeth trwy Ysgolion Eglwysig.

The Discipleship & Vocations Team will help us to progress two of our vital diocesan priorities: nurturing disciples, and growing new ministries. This is also the team that supports our vocational discernment processes, that prepares our regular spiritual and prayerful resources, that coordinates the College of Spiritual Directors, and that oversees St Deiniol's Way.

**CYFARWYDDWR MEITHRIN DISGBYLION  
A GALWEDIGAETHAU  
DIRECTOR OF DISCIPLESHIP  
& VOCATIONS**  
DOMINIC MCCLEAN

dominicmcclean@eglwysyngnghymru.org.uk  
dominicmcclean@churchinwales.org.uk  
01654 703467

**SWYDDOG YSBRYDOLRWYDD  
SPIRITUALITY OFFICER**  
JANET FLETCHER

revjfletcher@btinternet.com  
01654 711792



# Tîm Addysg ac Ymgysylltu Education & Engagement Team

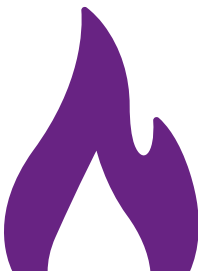
Bydd y Tîm Addysg ac Ymgysylltu yn hybu dau o'n canolbwyntiau esgobaethol hollbwysig, sef tyfu gweinidogaethau newydd a chroesawu plant, pobl ifanc a theuluoedd. Mae'r tîm yn cynnwys ein CYFMEs llwyddiannus, ein prosiect arloesi newydd a chyffrous, a'n gweinidogaeth trwy Ysgolion Eglwysig.

The Education & Engagement Team will help us to progress two of our vital diocesan priorities: growing new ministries and welcoming children, young people and families. The team includes our successful CYFMEs, our exciting new pioneer project, and our ministry in Church Schools.

**CYFARWYDDWR ADDYSG  
AC YMGYSYLLTU  
DIRECTOR OF EDUCATION  
& ENGAGEMENT**  
APWYNTIAD I'W WNEUD / TO BE APPOINTED

**GALLUOGYDD GWEINIDOGAETHU  
ARLOESOL  
PIONEERING MINISTRY ENABLER**  
JON PRICE

jonprice@eglwysyngnghymru.org.uk  
jonprice@churchinwales.org.uk  
07467 373434



**GALLUOGYDD GWEINIDOGAETH PLANT,  
IEUENCTID A THEULU Â CHYFRIFOLDEB  
ARBENNIG DROS SYNOD YNYS MÔN  
CHILDREN, YOUTH & FAMILY MINISTRY  
ENABLER WITH SPECIAL RESPONSIBILITY  
FOR THE ANGLESEY SYNOD**  
KIRSTY WILLIAMS

kirstywilliams@eglwysyngnghymru.org.uk  
kirstywilliams@churchinwales.org.uk  
07469 116752

**GALLUOGYDD GWEINIDOGAETH PLANT,  
IEUENCTID A THEULU Â CHYFRIFOLDEB  
ARBENNIG DROS SYNOD BANGOR  
CHILDREN, YOUTH & FAMILY MINISTRY  
ENABLER WITH SPECIAL RESPONSIBILITY  
FOR THE BANGOR SYNOD**  
JENNIFER ROBERTS

jenniferroberts@eglwysyngnghymru.org.uk  
jenniferroberts@churchinwales.org.uk  
07717 754194

**GALLUOGYDD GWEINIDOGAETH PLANT,  
IEUENCTID A THEULU Â CHYFRIFOLDEB  
ARBENNIG DROS SYNOD GOGLEDD  
MEIRIONNYDD  
CHILDREN, YOUTH & FAMILY MINISTRY  
ENABLER WITH SPECIAL RESPONSIBILITY  
FOR THE NORTH MEIRIONNYDD SYNOD**  
NAOMI WOOD

naomiwood@eglwysyngnghymru.org.uk  
naomiwood@churchinwales.org.uk  
07467 373433

**GALLUOGYDD GWEINIDOGAETH PLANT,  
IEUENCTID A THEULU Â CHYFRIFOLDEB  
ARBENNIG DROS SYNOD DE MEIRIONNYDD  
CHILDREN, YOUTH & FAMILY MINISTRY  
ENABLER WITH SPECIAL RESPONSIBILITY  
FOR THE SOUTH MEIRIONNYDD SYNOD**  
DEBORAH PECK

deborahpeck@eglwysyngnghymru.org.uk  
deborahpeck@churchinwales.org.uk



# YMDDIDDAN A GORUCHWYLIO ESGOBAETHOL

## DIOCESAN CONFERRING AND OVERSIGHT

### CYNHADLEDD YR ESGOBAETH

Cyfarfod blynyddol o gynrychiolwyr o bob Ardal Gweinidogaeth i fyfrio a dathlu ar y cyd, ac i lywio ein bywyd esgobaethol.

#### Aelodau

- Yr Esgob
- Holl glerigion cyflogedig a thrwyddedig
- 3 cynrychiolydd lleyg o bob Ardal Gweinidogaeth
- Hyd a 3 Darllenydd o bob Ardal Gweinidogaeth
- Aelodau cyfetholedig eraill

#### Dyddiadau'r cyfarfodydd / Meeting dates

7/10/2017  
6/10/2018

### DIOCESAN CONFERENCE

An annual gathering of representatives from each Ministry Area to reflect upon, celebrate and guide our common life as a diocese.

#### Members

- The Bishop
- All stipendiary and licensed clerics
- 3 lay representatives from each Ministry Area
- Up to 3 Readers from each Ministry Area
- Other coopted members

### SYNODS

Gatherings of Ministry Area representatives to worship God together, to receive and provide mutual support and encouragement, to share good practice, to enter into dialogue about diocesan processes, to confer about the needs of the wider community, and to set Synod-wide missional aims.

#### Members

- All stipendiary and licensed clerics
- 3 lay representatives from each Ministry Area
- Up to 3 Readers from each Ministry Area
- CYFMEs and other representatives
- A welcome from the Synod for others to attnd

*Synod officers are listed next to the Synod maps*

### SYNODAU

Cyfarfodydd o gynrychiolwyr ein Hardaloedd Gweinidogaeth i addoli Duw ar y cyd, i dderbyn a darparu cefnogaeth ac anogaeth, i rannu arfer da, i ymddiddan am brosesau esgobaethol yn ogystal ag anghenion y gymuned ehangach, ac i osod amcanion cenhadol Synod-eang.

#### Aelodau

- Holl glerigion cyflogedig a thrwyddedig
- 3 cynrychiolydd lleyg o bob Ardal Gweinidogaeth
- Hyd a 3 Darllenydd o bob Ardal Gweinidogaeth
- CYFMEs a chynrychiolwyr eraill
- Croeso gan y Synod y eraill fynychu

*Ceir swyddogion y Synodau ger mapiau's Synodau*

### GRŴP CADFAN

Cyfle i Gyngor yr Esgob ac Arweinwyr Ardaloedd Gweinidogaeth fyfrio, rhannu a chynllunio ar y cyd.

#### Aelodau

- Cyngor yr Esgob
- Cyd-Gadeirydd Lleyg Cyngor yr Esgobaeth
- Arweinwyr Ardaloedd Gweinidogaeth
- Eraill o Swyddfa Ysgrifennydd yr Esgobaeth a'r timau arweinyddiaeth a chefnogaeth esgobaethol

#### Dyddiadau'r cyfarfodydd / Meeting dates

7-8/3/2017  
8-9/6/2017  
3-4/10/2017

### CYNGOR YR ESGOBAETH

Bwrdd Cyllid Esgobaeth Bangor, Ymddiriedolaeth Esgobaeth Bangor, Pwyllgor Sefydlog Cynhadledd yr Esgobaeth

Y grŵp sy'n goruchwyllo ein gweledigaeth, strategaeth ac adnoddau esgobaethol.

#### Aelodau

- *Cyd-Gadeirydd* Esgob Bangor
- *Cyd-Gadeirydd Lleyg* Jen Evans
- *Deon ac Archddiaconiaid* Kathy Jones, Andrew Jones, Paul Davies, Mike West
- *Is-Gadeirydd Lleyg y Synodau* Wenda Owen, Allan Wilcox, Pam Odam, Sandra Ward
- *Hyd at 4 aelod arall* Tracy Jones, Richard Wood

#### Dyddiadau'r cyfarfodydd / Meeting dates

24/1/2017  
11/4/2017  
25/7/2017  
28/11/2017

### CABIDWL Y GADEIRLAN

Y grŵp sy'n goruchwyllo strategaeth ac adnoddau'r Eglwys Gadeiriol.

#### Aelodau

- *Deon* Kathy Jones
- *Archddiaconiaid Môn a Meirionnydd* Paul Davies, Andrew Jones
- *Prebendiaid a Chanoniaid* John Nice, Dylan Williams, Angela Williams, Mike West, David Fisher, Beth Bailey, Robert Townsend, Kathleen Rogers, Emlyn Williams, Tracy Jones

#### Dyddiadau'r cyfarfodydd / Meeting dates

10/1/2017  
4/4/2017  
11/7/2017  
10/10/2017

### DIOCESAN COUNCIL

Bangor Diocesan Board of Finance, Bangor Diocesan Trust, Diocesan Conference Standing Committee

The grouping that has oversight of our diocesan vision, strategy and resources.

#### Members

- *Co-Chair* Bishop of Bangor
- *Lay Co-Chair* Jen Evans
- *Dean and Archdeacons* Kathy Jones, Andrew Jones, Paul Davies, Mike West
- *Lay-Vice Chairs of the Synods* Wenda Owen, Allan Wilcox, Pam Odam, Sandra Ward
- *Up to 4 additional members* Tracy Jones, Richard Wood

### CATHEDRAL CHAPTER

The grouping that has oversight of the Cathedral's strategy and resources.

#### Members

- *Dean* Kathy Jones
- *Archdeacons of Bangor and Meirionnydd* Paul Davies, Andrew Jones
- *Prebandries and Canons* John Nice, Dylan Williams, Angela Williams, Mike West, David Fisher, Beth Bailey, Robert Townsend, Kathleen Rogers, Emlyn Williams, Tracy Jones

### PWYLLGORAU EIDDO'R ESGOBAETH

Pwyllgor Ymgynghori'r Esgobaeth, Pwyllgor Eglwysi a Bugeiliol yr Esgobaeth, Bwrdd Persondai'r Esgobaeth

Y pwyllgorau sy'n cynghori a phenderfynu ar faterion eiddo esgobaethol (gan gynnwys Hawlebau a cheisiadau grant), ac sy'n derbyn Cynlluniau Datblygu Eiddo yr Ardaloedd Gweinidogaeth.

#### Aelodau ac ymgynghorwyr

- *Deon ac Archddiaconiaid Môn a Meirionnydd* Kathy Jones, Andrew Jones, Paul Davies
- *Aelod o Gyngor yr Esgobaeth* Pam Odam
- *Tri chlerigwr trwyddedig* Lindsay Ford, Naomi Starkey, Angela Williams
- *Tri aelod lleyg* Mercia Hammond, Ken Searson, Joan Yates
- *Wedi eu hapwyntio ar ôl ymgynghori â CADW, y cymdeithasau amwynder cenedlaethol, yr awdurdodau lleol a Chyngor Archaeoleg Prydain* Elinor Gray-Williams, Peter Hill, Becky Brownridge, Frances Lynch Llewellyn

#### Dyddiadau'r cyfarfodydd / Meeting dates

9/2/2017

*Terfyn amser cyflwyno dogfennaeth*

*Documentation submission deadline 26/1/2017*

6/4/2017

Pan fydd ceisiadau Grantiau W.G. Roberts yn cael eu hystyried / When W.G. Roberts Grant applications are considered • *Terfyn amser cyflwyno dogfennaeth / Documentation submission deadline 23/7/2017*

27/7/2017

Pan fydd ceisiadau Grantiau Cadfan Sant yn cael eu hystyried / When St Cadfan Grant applications are considered • *Terfyn amser cyflwyno dogfennaeth / Documentation submission deadline 13/7/2017*

19/10/2017

Pan fydd ceisiadau Grantiau W.G. Roberts yn cael eu hystyried / When W.G. Roberts Grant applications are considered • *Terfyn amser cyflwyno dogfennaeth / Documentation submission deadline 5/10/2017*

14/12/2017

Pan fydd ceisiadau Grantiau Cadfan Sant yn cael eu hystyried / When St Cadfan Grant applications are considered • *Terfyn amser cyflwyno dogfennaeth / Documentation submission deadline 30/11/2017*

### PWYLLGOR CYLLID YR ESGOBAETH

Y pwyllgor sy'n cynorthwyo Cyngor yr Esgobaeth i oruchwyllo cyllid esgobaethol, ac sy'n derbyn Cynlluniau Datblygu Cyllid yr Ardaloedd Gweinidogaeth.

#### Aelodau

- Simon Fysh
- Margaret West
- Eraill i'w hapwyntio

#### Dyddiadau'r cyfarfodydd / Meeting dates

16/2/2017  
15/6/2017  
26/10/2017

### DIOCESAN PROPERTY COMMITTEES

Diocesan Advisory Committee, Churches and Pastoral Committee, Parsonage Board

The committees that advise and decide on diocesan property matters (including Faculty and grant applications) and that receive Ministry Area Property Development Plans.

#### Members and consultants

- *Dean and Archdeacons of Bangor and Meirionnydd* Kathy Jones, Andrew Jones, Paul Davies
- *A member of the Diocesan Council* Pam Odam
- *Three licensed clerics* Lindsay Ford, Naomi Starkey, Angela Williams
- *Three lay members* Mercia Hammond, Ken Searson, Joan Yates
- *Appointed after consultation with CADW, the national amenity societies, the local authorities and the Council for British Archaeology* Elinor Gray-Williams, Peter Hill, Becky Brownridge, Frances Lynch Llewellyn

### DIOCESAN FINANCE COMMITTEE

The committee that assists the Diocesan Council to oversee diocesan finances, and that receives Ministry Area Finance Development Plans.

#### Members

- Simon Fysh
- Margaret West
- Others to be appointed

# YMDDIDDAN A GORUCHWYLIO TALEITHIOL

## PROVINCIAL CONFERRING AND OVERSIGHT

### CORFF LLYWODRAETHOL YR EGLWYS YNG NGHYMURU

Y Corff Llywodraethol sy'n gyfrifol am benderfyniadau sy'n effeithio ar Ffydd, Trefn ac Addoliad yr Eglwys. Mae ganddo hefyd y grym i greu 'deddfau a rheolau ar gyfer rheoli'r Eglwys yn gyffredinol a'i llywodraethu'n dda, ac ar gyfer ei heiddo a'i negesau, at ddibenion rheolaeth a llywodraeth dda'r Eglwys.' Y Corff Llywodraethol yw corff deddfu goruchaf yr Eglwys yng Nghymru – yn fras, felly, Senedd yr Eglwys yng Nghymru. Fel arfer, y mae'n cyfarfod ddwywaith y flwyddyn i dderbyn adroddiadau ac i benderfynu ar faterion a roddir gerbron.

- Cynrychiolwyr o'r esgobaeth**
- **Esgob Bangor**
  - **Archddiacon**  
Andrew Jones
  - **Clerigion a etholwyd tan ddiwedd 2016**  
Stephen Leyland, Dylan Williams
  - **Clerigion a etholwyd tan ddiwedd 2017**  
Janice Brown, Richard Wood
  - **Clerigion a etholwyd tan ddiwedd 2018**  
David Brownridge, Kevin Ellis
  - **Cynrychiolwyr lleyg a etholwyd tan ddiwedd 2016**  
Rhianwen Jones, Pamela Odam, Lis Perkins, Kenneth Searson
  - **Cynrychiolwyr lleyg a etholwyd tan ddiwedd 2017**  
Louise Davies, Christine Dinneen, Linda Evans, Wenda Owen
  - **Cynrychiolwyr lleyg a etholwyd tan ddiwedd 2018**  
Linda Gibson, Hywel Parry-Smith, Robert Roberts, Sandra Ward

**Dyddiadau'r cyfarfodydd / Meeting dates**

21-23/4/2017  
13-14/9/2017

### THE GOVERNING BODY OF THE CHURCH IN WALES

The Governing Body is responsible for decisions that affect the Church's Faith, Order and Worship. It also has powers to make regulations 'for the general management and good government of the Church, and the property and affairs thereof.' The Governing Body is the supreme legislature of the Church in Wales, broadly speaking the Parliament of the Church in Wales. It usually meets twice a year to receive reports and make decisions on matters brought before it.

- Representatives from the diocese**
- **The Bishop of Bangor**
  - **Archdeacon**  
Andrew Jones
  - **Clergy elected until the end of 2016**  
Stephen Leyland, Dylan Williams
  - **Clergy elected until the end of 2017**  
Janice Brown, Richard Wood
  - **Clergy elected until the end of 2018**  
David Brownridge, Kevin Ellis
  - **Lay representatives elected until the end of 2016**  
Rhianwen Jones, Pamela Odam, Lis Perkins, Kenneth Searson
  - **Lay representatives elected until the end of 2017**  
Louise Davies, Christine Dinneen, Linda Evans, Wenda Owen
  - **Lay representatives elected until the end of 2018**  
Linda Gibson, Hywel Parry-Smith, Robert Roberts, Sandra Ward

### CORFF Y CYNRYCHIOLWYR YR EGLWYS YNG NGHYMURU

Mae Corff y Cynrychiolwyr yn gyfrifol am warchod asedau'r Eglwys yng Nghymru i sicrhau bod adnoddau ar gael er budd yr Eglwys gyfan. Mae'r adeiladau sy'n eiddo iddo yn galluogi aelodau'r Eglwys i ddod ynghyd i addoli ac i gynnal cyfarfodydd eraill, ac yn cartrefu clerigion yr Eglwys. Defnyddir yr incwm o'r buddsoddiadau y mae'n eu dal i roi grantiau i gynnal gwaith yr Eglwys ym mhob esgobaeth, ac i dalu at bensiynau clerigion.

- Cynrychiolwyr o'r esgobaeth**
- Paul Davies
  - Jen Evans
  - Margaret West

**Dyddiadau'r cyfarfodydd / Meeting dates**

9/3/2017  
6/6/2017  
16/11/2017

### THE REPRESENTATIVE BODY OF THE CHURCH IN WALES

The Representative Body is responsible for looking after the assets of the Church in Wales to ensure that resources are available for the benefit of the whole Church. The buildings it owns enable church members to meet together for worship and other occasions and provide housing the Church's clergy. The income from the investments it holds is used to provide grants to support the work of the Church in each diocese, and to pay towards clergy pensions.

- Representatives from the diocese**
- Paul Davies
  - Jen Evans
  - Margaret West





# DATHLU A DYSGU ESGOBAETHOL YN 2017

## CELEBRATING AND LEARNING AS A DIOCESE IN 2017

### 24-26 Chwefror / February

#### Encil Ddirnad / Discernment

#### Retreat

Encil ar gyfer y rhai sy'n archwilio galwedigaeth i weinidogaethau ordeiniedig a thrwyddedig. / A retreat for those exploring a vocation to ordained and licensed ministries.

Cyswllt / Contact

**CYFARWYDDWR MEITHRIN  
DISGBYLION  
A GALWEDIGAETHAU  
DIRECTOR OF DISCIPLESHIP  
& VOCATIONS  
DOMINIC MCCLEAN**

dominicmcclean@eglwsyngnghymru.org.uk  
dominicmcclean@churchinwales.org.uk  
01654 703467

### 7 Mawrth / March

#### Galeri, Caernarfon

17.00-20.00 *gyda swper / with supper*

### 14 Mawrth / March

Canolfan Ymwelwyr Coed-y- Brenin, ger Ganllwyd /

Coed-y- Brenin Visitor Centre, near Ganllwyd

10.00-13.00 *gyda chinio / with lunch*

#### Cyfarfod i Drysoryddion / Meeting for Treasurers

Cyfarfod agored i drysoryddion, ac eraill sy'n arweinwyr o fewn Ardaloedd Gweinidogaeth Esgobaeth Bangor, i drafod gweinyddu ariannol, Cronfa Gweinidogaeth yr Esgob, grantiau esgobaethol, cyllid esgobaethol, ac unrhyw fater ariannol arall. Cynigir yr un cyfarfod ddwywaith, unwaith yng ngogledd yr esgobaeth, ac unwaith yn y de. / An open meeting for treasurers, and others in leadership positions within the Diocese of Bangor's Ministry Areas, to discuss financial administration, the Bishop's Ministry Fund, diocesan grants, diocesan finances, and any other financial matter. The same meeting is offered twice, once in the north of the diocese, and once in the south.

Cyswllt / Contact

**SWYDDOG CODI ARIAN A  
STIWARDIAETH  
FUNDRAISING & STEWARDSHIP  
OFFICER  
OWAIN GWILYM PRITCHARD**

owainpritchard@eglwsyngnghymru.org.uk  
owainpritchard@churchinwales.org.uk  
01248 354999

### 13 Ebrill / April

Cadeirlan Bangor / Bangor Cathedral

11.00

#### Cymun Bendigaid y Crism / Chrism Holy Eucharist

Am ganrifoedd, mae gweinidogion wedi ymgynnull o gwmpas yr Esgob yn y Gadeirlan ar y diwrnod hwn yn yr Wythnos Sanctaidd. Yn ystod y gwasanaeth arbennig ceir Bendithio'r Olewau, a gaiff eu defnyddio ar gyfer eneinio yn ystod y flwyddyn sydd i ddod. / For centuries, ministers during Holy Week have gathered around the Bishop at the Cathedral on this day in Holy Week. During this special service includes the Blessing of the Oils, which are used for anointing during the coming year.

### 16, 23 Mai / May

#### + 6, 15 Mehefin / June

Cadeirlan Bangor / Bangor Cathedral

18.30-20.00

### 3, 9, 16, 23 Tachwedd / November

Eglwys Sant Pedr, Machynlleth / St Peter's Church, Machynlleth

18.30-20.00

#### Dysgu i gyd-gerdded gyda Duw mewn gweddi / Learning to walk with God in prayer

Yr oedd ef yn gweddïo mewn rhyw fan, ac wedi iddo offren dywedodd un o'i ddisgyblion wrtho, 'Arglwydd, dysg i ni weddïo' (Luc 11.1). Dyma gwrs byr o bedair wythnos ar ddysgu i weddïo. Dros bedair sesiwn byddwch yn profi pedair ffordd wahanol i weddïo. Bydd y cwrs yn gyfle i oedi a bod yn llonydd gyda Duw, yn amser i fyfrio ar Ysgrythur yn eich calon, yn wahoddiad i ddefnyddio ein dychymyg mewn gweddi, ac yn saib i fyfrio ar eich taith ddyddiol gyda Duw. Nid oes angen profiad! Rhaid cadarnhau eich lle ar y cwrs. / He was praying in a certain place, and after he had finished, one of his disciples said to him, 'Lord, teach us to pray, as John taught his disciples' (Luke 11.1). This is a short course of four weeks on learning to pray. Over four sessions you will experience, four different ways to pray. This will be a chance to stop and be still with God, a time reflect on Scripture with your heart, a time to use our imagination in prayer, and a time to reflect on your journey with God each day. No experience necessary! Please book your place.

Cyswllt / Contact

**CYFARWYDDWR MEITHRIN  
DISGBYLION  
A GALWEDIGAETHAU  
DIRECTOR OF DISCIPLESHIP  
& VOCATIONS  
DOMINIC MCCLEAN**

dominicmcclean@eglwsyngnghymru.org.uk  
dominicmcclean@churchinwales.org.uk  
01654 703467

### 20 Mai / May

Galeri, Caernarfon

11.00-16.00 *gyda chinio / with lunch*

### 22 Mai / May

Canolfan Ymwelwyr Coed-y- Brenin, ger Ganllwyd /

Coed-y- Brenin Visitor Centre, near Ganllwyd

11.00-16.00 *gyda chinio / with lunch*

#### Cyfarfod i Gydlynwyr Diogelu Ardaloedd Gweinidogaeth / Meeting for Ministry Area Safeguarding Coordinators

Cyfarfod cynefino ar gyfer deiliaid y rôl newydd hon o fewn ein Ardaloedd Gweinidogaeth. / An induction meeting for holders of this new role within our Ministry Areas.

Cyswllt / Contact

**SWYDDOG CYNORTHWYO DIOGELU  
SAFEGUARDING SUPPORT OFFICER  
REBEKAH DAVIE-TETTMAR**

rebekahdavietettmar@eglwsyngnghymru.org.uk  
rebekahdavietettmar@churchinwales.org.uk  
07393 235147

### 24 Mehefin / June

Cadeirlan Bangor / Bangor Cathedral

15.00

#### Gwasanaeth Ordeinio / Ordination Service

Bydd yr Esgob yn ordeinio diaconiaid ac offeiriaid i wasanaethu yn yr esgobaeth. / The Bishop will ordain deacons and priests for service in the diocese.

### 8, 15, 29 Gorffennaf / July

#### Galwad Duw / Called by God

Cwrs ar gyfer y rhai sy'n archwilio galwedigaeth i unrhyw weinidogaeth ordeiniedig, trwyddedig neu gomisiynedig yn yr esgobaeth. / Course for those exploring a vocation to any ordained, licensed or commissioned ministry in the diocese.

Cyswllt / Contact

**CYFARWYDDWR MEITHRIN  
DISGBYLION  
A GALWEDIGAETHAU  
DIRECTOR OF DISCIPLESHIP  
& VOCATIONS  
DOMINIC MCCLEAN**

dominicmcclean@eglwsyngnghymru.org.uk  
dominicmcclean@churchinwales.org.uk  
01654 703467

### 7 Medi / September

Canolfan Ymwelwyr Coed-y- Brenin, ger Ganllwyd /

Coed-y- Brenin Visitor Centre, near Ganllwyd

11.00-16.00 *gyda chinio / with lunch*

#### Diwrnod Astudio'r Esgob / The Bishop's Study Day

Diwrnod i glerigwyr a gweinidogion trwyddedig eraill, gan gynnwys Darllenwyr, yn canolbwyntio ar ddiwinyddiaeth a themâu o Lithiadur y flwyddyn sydd i ddod. / A day for clergy and other licensed ministers, including Readers, focused on theology and themes from the coming year's Lectionary.

Cyswllt / Contact

**CYFARWYDDWR MEITHRIN  
DISGBYLION  
A GALWEDIGAETHAU  
DIRECTOR OF DISCIPLESHIP  
& VOCATIONS  
DOMINIC MCCLEAN**

dominicmcclean@eglwsyngnghymru.org.uk  
dominicmcclean@churchinwales.org.uk  
01654 703467

### 3, 9, 16, 23 Tachwedd / November

Eglwys Sant Pedr, Machynlleth / St Peter's Church, Machynlleth

18.30-20.00

#### Dysgu i gyd-gerdded gyda Duw mewn gweddi / Learning to walk with God in prayer

Gweler uchod / See above